

THERMOROSSI

LAMBDA S29 – S35 – S46 EVO5

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.
FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.
ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.
DEU - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.
ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO.



ITA - Informazioni importanti per la sicurezza ed il corretto funzionamento.
FRA - À lire impérativement ! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.
ENG - Must read! Important information for safety and correct operation.
DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.
ESP - ¡Leer! Informaciones importantes para la seguridad y el correcto funcionamiento.

INDEX

1 – INTRODUCTION.....	4
2 – CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
3 – DESCRIPTIONS GÉNÉRALES	8
4 – INSTALLATION.....	10
5 – MONTAGE DE L'UNITÉ ANTI-CONDENSATION MOTORISÉE	23
6 – UTILISATION DU GÉNÉRATEUR.....	26
7 – NETTOYAGE ET ENTRETIEN	31
8 – ALARMES	34
9 – CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES	35
10 – AÉRATION DES LOCAUX	37
11 – SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....	38
12 – ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT CAUSES - SOLUTIONS	39

EU Declaration of Conformity (DoC) / Déclaration de Conformité UE (DoC)

Company name: **THERMOROSSI S.P.A.** Postal address: **VIA GRUMOLO, N° 4**
 Entreprise : Adresse :
 Postcode and city: **36011 ARSIERO (VI)** Telephone number: **0445/741310**
 Code postal et ville : Numéro de téléphone :
 E-mail address: **INFO@THERMOROSSI.IT**
 Adresse e-mail :

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:
 déclare que la déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du Fabricant et qu'elle se réfère au produit suivant :

Apparatus model / Product: **Wood logs boiler** Trademark: **THERMOROSSI**
 Description du produit : **Chaudière à bois** Marque :

Models: **LAMBDA S29 EVO5**
 Modèles : **LAMBDA S35 EVO5**
LAMBDA S46 EVO5

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
 L'objet de la déclaration dont il est question ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

- **Directive 2014/30/UE, EMCD**
- **2014/30/EU Directive, EMCD**
- **Directive 2014/35/UE, LVD**
- **2014/35/EU Directive, LVD**
- **Directive 2011/65/UE, RoHS**
- **2011/65/EU Directive, RoHS**

Les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :
 The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 55014-1	EN 60335-1	
EN 55014-2	EN 60335-2-102	EN 50581
EN 61000-3-2	EN 62233	
EN 61000-3-3		

Les essais EN 303-5 ont été effectués par le laboratoire notifié Kiwa Cermet Italia S.p.a (N.B. 0476) Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV).

Arsiero, 10/04/2023

Signature/Sign:

IT – SCHEDA PRODOTTO (UE 2015/1187) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1187) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1187) NL – PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1187) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1187) ES – FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1187)	IT – MARCHIO EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE ES – MARCA	THERMOROSSI S.P.A.		
IT – MODELLO EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL ES – MODELO		LAMBDA S29 EVO5	LAMBDA S35 EVO5	LAMBDA S46 EVO5
IT – CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES – CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		A +	A +	A +
IT – POTENZA TERMICA NOMINALE EN – RATED HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NOMINALE WARMTEAFGIFTE DE – NENNWÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA NOMINAL		30 kW	31 kW	40 kW
IT – INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX ES – ÍNDICE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		116	117	123
IT – EFFICIENZA ENERGETICA STAGIONALE DI RISCALDAMENTO DI AMBIENTE EN – SEASONAL SPACE HEATING ENERGY EFFICIENCY FR – EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE POUR LE CHAUFFAGE DES LOCAUX NL – SEIZOENSgebonden ENERGIE-EFFICIENTIE VOOR RUIMTEVERWARMING DE – RAUMHEIZUNGS-JAHRESNUTZUNGSGRAD ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ESTACIONAL DE CALEFACCIÓN DE ESPACIOS		79%	80%	84%
IT – RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DEM ANLEITUNGSBUCH SIND ES – RESPECTAR LAS INSTRUCCIONES REPORTADAS EN EL MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO				

1 – INTRODUCTION

1.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien constitue une partie intégrante et essentielle du produit et il devra de ce fait être conservé par l'utilisateur. Avant de procéder à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien, il est nécessaire de le lire attentivement. Lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, tous les règlements locaux doivent être respectés, y compris ceux se référant aux normes nationales et européennes. Il est recommandé au Client utilisateur d'effectuer toutes les opérations d'entretien indiquées dans ce manuel.

Ce produit devra être exclusivement destiné à l'utilisation prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et par conséquent dangereuse. L'utilisateur assume donc toute responsabilité en cas d'utilisation impropre. Les opérations d'installation, d'entretien et éventuellement de réparation doivent être effectuées par un personnel professionnellement qualifié, certifié professionnellement suivant le décret n° 37 du 22 janvier 2008, et conformément aux normes en vigueur en la matière. En cas de réparation, il sera nécessaire de n'utiliser que des pièces de rechange originales fournies par le constructeur. Toute installation incorrecte ou tout mauvais entretien pourrait provoquer de graves dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens ; dans ce cas, le fabricant sera déchargé de toute responsabilité.

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil en agissant sur l'interrupteur général 0/I et déconnecter le fil électrique de la prise d'alimentation. Il est nécessaire d'installer le produit dans un lieu à l'épreuve du feu et équipé de tous les services (alimentations et évacuations) nécessaires à l'appareil pour un fonctionnement correct et en toute sécurité. Toute intervention non explicitement autorisée par Thermorossi S.p.A. sur tous les systèmes, composants ou pièces intérieures et extérieures de l'appareil, ainsi que sur tous les accessoires fournis avec celui-ci, entraîne la déchéance de la garantie et l'exclusion de toute responsabilité du fabricant, aux termes du Décret présidentiel 224 du 24/05/1988, art. 6/b.

Traiter avec soin ce manuel et le conserver dans un lieu à l'accès rapide et aisé : en cas de perte ou de destruction, l'utilisateur doit en demander une copie au fabricant. En cas de vente ou de transfert de l'appareil à un autre utilisateur, s'assurer que le manuel accompagne toujours l'appareil. Les images et les figures présentes dans ce manuel ont une valeur purement illustrative et peuvent différer de la réalité. Par ailleurs, Thermorossi se réserve le droit d'apporter toute modification au contenu de ce manuel, à tout moment et sans préavis.

Thermorossi S.p.A. se réserve les droits d'auteur liés à ce manuel. Sans l'autorisation nécessaire, les instructions fournies ne pourront être ni copiées, ni communiquées à des tiers et ni utilisées à des fins concurrentielles.

1.2 NORMES DE SÉCURITÉ



DOMMAGES AUX PERSONNES

Ce symbole de sécurité signale d'importants messages au fil des pages du manuel. Lorsqu'il est présent, lire attentivement le message qui lui est associé dans la mesure où toute inobservation peut provoquer de graves dommages aux personnes qui utilisent l'appareil.



DOMMAGES AUX BIENS

Ce symbole de sécurité signale des messages ou instructions à respecter scrupuleusement pour le bon fonctionnement du générateur. En cas de non-respect, l'appareil peut subir de sérieux dommages.



INFORMATIONS

Ce symbole signale des instructions importantes pour le bon fonctionnement du générateur. Si elles ne sont pas strictement respectées, le fonctionnement pourrait ne pas être satisfaisant.

1.3 RECOMMANDATIONS



ATTENTION : La vérification doit obligatoirement être effectuée par un centre d'assistance technique agréé dans les 30 jours suivant l'installation de l'appareil. Passé ce délai, la garantie proposée par le fabricant, indiquée dans le certificat de garantie, ne sera plus valable.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement toutes les parties du présent manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien, car il est essentiel de connaître les informations et prescriptions contenues dans cette publication pour une utilisation correcte de l'appareil.



L'opération de connexion du panneau électrique doit entièrement être effectuée par un personnel expert ; aucune responsabilité ne sera reconnue pour tout dommage, même à des tiers en cas de non-respect total des instructions fournies pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Toute modification effectuée par l'utilisateur ou par toute autre personne agissant pour son compte est sous son entière responsabilité. Toutes les opérations nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil avant et pendant son utilisation sont à la charge de l'utilisateur.

1.4 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES



Attention : l'appareil doit obligatoirement être branché à un système muni de conducteur PE (conformément aux normes pour les équipements à basse tension). Avant d'installer l'équipement, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement du circuit de terre du système d'alimentation.

Attention : la ligne d'alimentation doit avoir une section compatible avec la puissance de l'équipement. La section des câbles ne doit en aucun cas être inférieure à 1,5 mm². L'appareil doit être alimenté avec une tension de 230V et à 50 Hz. Toute variation de tension supérieure à 10% de la valeur nominale peut donner lieu à un fonctionnement irrégulier ou provoquer des dommages au dispositif électrique. L'appareil doit être positionné de manière à ce que la prise d'alimentation dans la pièce soit accessible. La présence d'un disjoncteur différentiel adéquat est requise en amont de l'appareil, s'il est absent, il faut l'installer.

Disposer le fil d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse entrer en contact avec le conduit d'évacuation des fumées ou avec des parties chaudes de l'appareil. En cas d'endommagement du fil d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant ou par le service d'assistance technique agréé afin d'éviter tout risque.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques restreintes ou n'ayant pas pris connaissance des instructions pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil (ces instructions se trouvent dans ce manuel). Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

ATTENTION : avant toute utilisation, s'assurer que le brûleur est bien propre, vérifier également que le tiroir à cendres soit propre ; vérifier que la porte de foyer soit bien fermée et étanche.

ATTENTION : pendant le fonctionnement, la chambre de combustion doit rester toujours bien fermée. Il est strictement interdit d'ouvrir la porte lorsque la flamme est encore présente. Pendant le fonctionnement, les conduits d'évacuation des fumées, la porte, les poignées et certaines parties de l'appareil peuvent atteindre des températures très élevées : veiller à ne pas les toucher et éduquer les enfants afin qu'ils prennent conscience de ces risques. Ne pas exposer son corps à l'air chaud trop longtemps, ne pas chauffer excessivement la pièce dans laquelle est installé l'appareil : de tels comportements peuvent entraîner des problèmes de santé. Ne pas exposer directement les plantes et les animaux au flux d'air chaud : ils pourraient subir des effets négatifs. Il est interdit d'utiliser une quelconque substance liquide ou gazeuse comme l'alcool, l'essence ou autre pour allumer ou raviver le feu ; utiliser uniquement du bois fin. Ne placez pas d'objets non résistants à la chaleur, inflammables ou combustibles à proximité de l'appareil : maintenez-les à une distance appropriée. N'utilisez pas l'appareil comme support pour sécher du linge. Tout étendoir à linge doit être maintenu à une distance adéquate. Il est strictement interdit de débrancher l'appareil du réseau électrique pendant son fonctionnement.



Attention : ne pas mouiller l'appareil et ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées. Ne pas aspirer la cendre chaude : l'aspirateur utilisé pourrait s'endommager. Tous les nettoyages indiqués dans ce manuel doivent être faits quand l'appareil est froid et éteint.



Attention ! Avis aux clients suisses

Prière de se référer aux réglementations cantonales des Sapeurs-Pompiers en vigueur (Obligation de signalisation et distances de sécurité) et à la Note relative à l'installation de poêles émise par l'Association des Établissements Cantonaux d'Assurance Incendie (VKF - AEAI).



ATTENTION : l'appareil doit obligatoirement être relié à la terre. Le non-respect de cette règle inflige au corps de l'appareil de sérieux dommages, non couverts par la garantie. Faire contrôler la mise à la terre par un technicien-électricien. Il ne doit pas y avoir de potentiel électrique (Volts) entre la mise à la terre du générateur et la mise à la terre réelle du système.

1.5 TRANSPORT ET EMMAGASINAGE

TRANSPORT ET MANUTENTION

Le corps de l'appareil doit toujours être manipulé en position verticale et uniquement au moyen de chariots. Veiller attentivement à ce que le panneau électrique et toutes les parties délicates soient protégés contre tout éventuel choc mécanique susceptible de compromettre leur intégrité et leur bon fonctionnement. Il est recommandé de manipuler le générateur avec le revêtement démonté afin d'éviter de l'endommager.

EMMAGASINAGE

L'appareil doit être conservé dans un lieu dépourvu d'humidité et à l'abri des intempéries ; il est déconseillé de poser directement l'appareil sur le plancher. L'entreprise décline toute responsabilité pour tout dommage causé à des planchers en bois ou à tout autre matériau.

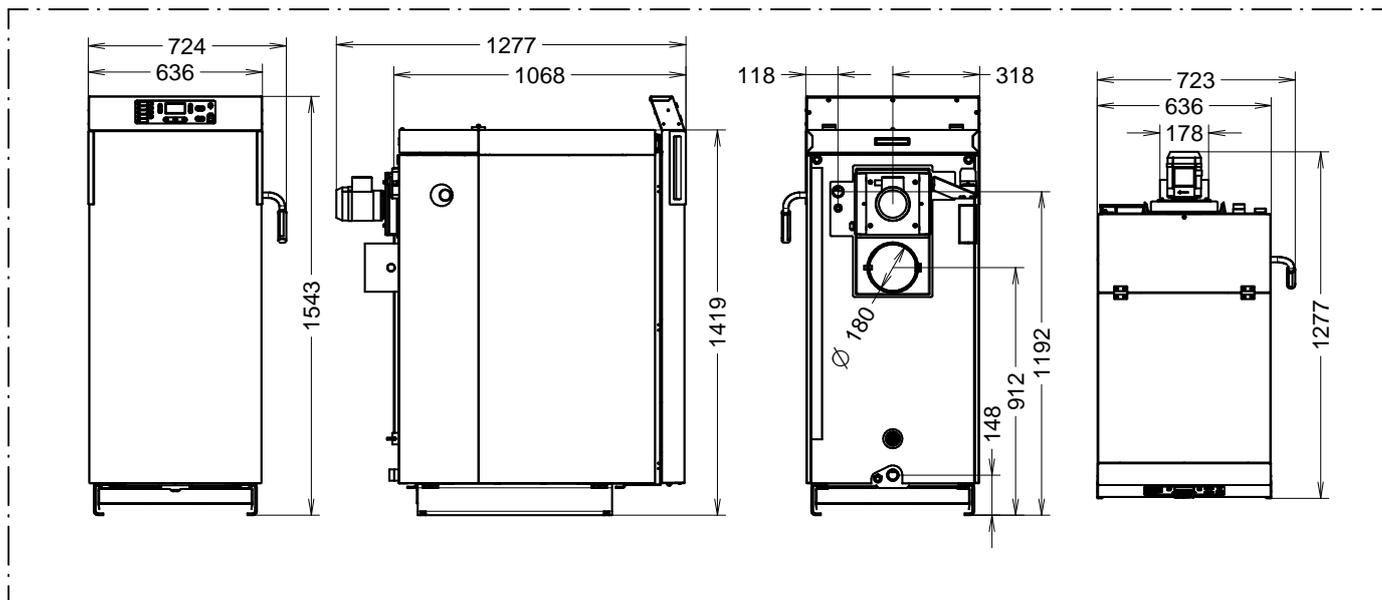
Il est déconseillé de conserver le produit dans un magasin pendant des périodes excessivement longues.

1.6 INFORMATIONS POUR UNE MISE AU REBUT CORRECTE DE L'APPAREIL

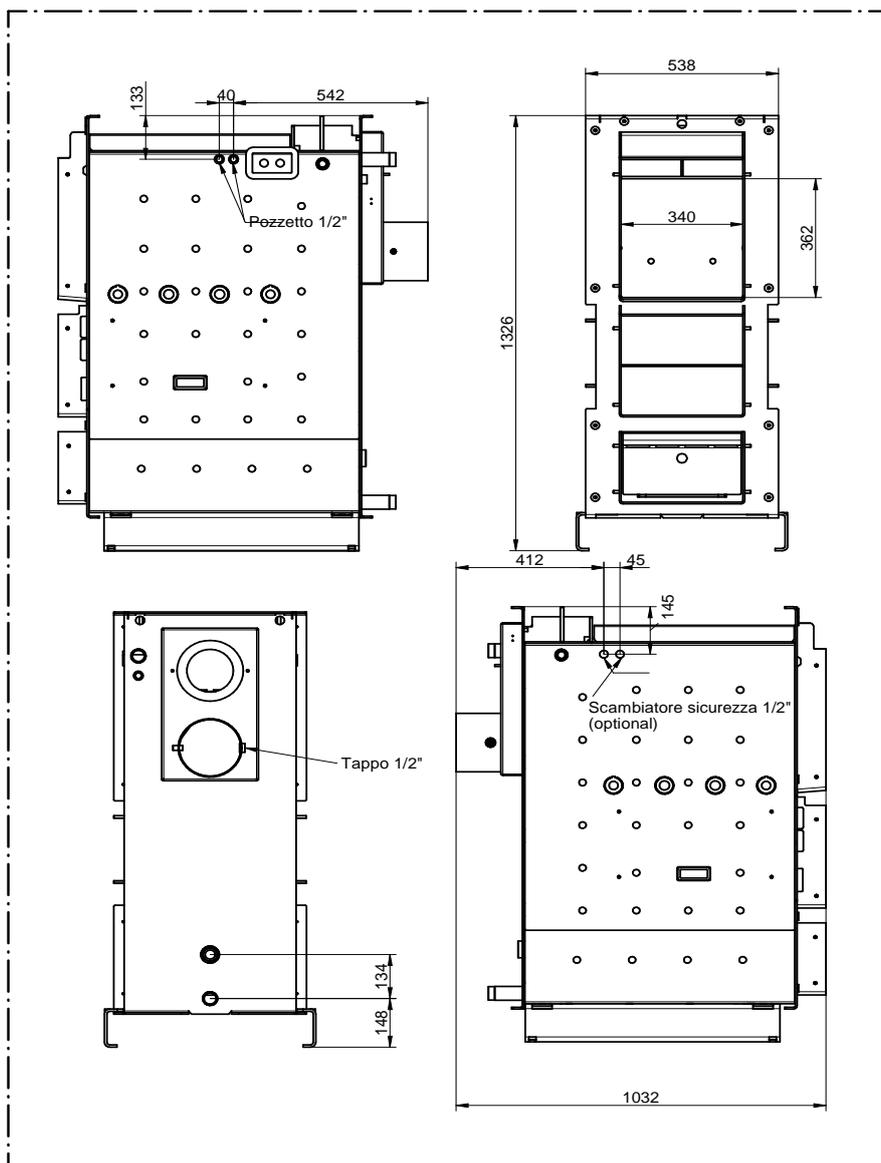


À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers, il devra en revanche être éliminé dans le respect de l'environnement et des directives en vigueur en la matière. Il devra être déposé auprès d'un centre approprié de collecte sélective de déchets électroniques, souvent mis à disposition par les administrations communales. Éliminer correctement signifie ne pas polluer l'environnement, et favoriser la récupération et le recyclage des matériaux.

2 – CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Le levier pour secouer les turbulateurs peut être installé à droite ou à gauche du générateur.



Legenda	Légende
Pozzetto 1/2"	Doigt de gant 1/2"
Tappo 1/2"	Bouchon 1/2"
Scambiatore sicurezza 1/2" (optional)	Échangeur de sécurité 1/2" (en option)

	U.M.	LAMBDA S29 EVO5	LAMBDA S35 EVO5	LAMBDA S46 EVO5
Hauteur	mm	1.543	1.543	1.543
Profondeur	mm	1.277	1.277	1.277
Largeur	mm	724	724	724
Poids à vide	Kg	567	567	572
Puissance au foyer *	kW	33,4	34,9	45,3
Puissance rendue à l'eau *	kW	29,6	30,9	39,9
Classe de l'appareil		5	5	5
Consommation *	Kg/h	7,89	8,16	10,06
Temps de charge *	h	3,2	3,2	3,1
Longueur max. du combustible	mm	500	500	500
Ø tuyau de sortie des fumées	mm	180	180	180
Température maximale arrivée eau	°C	80	80	80
Température minimale retour eau	°C	55	55	55
Tirage	Pa / mbar	12 / 0,12	12 / 0,12	12 / 0,12
Température moyenne des fumées *	°C	117	122	152
Température maximale des fumées *	°C	250	250	250
Débit des fumées *	kg/s	0,017	0,018	0,023
Volume de la chambre de combustion	Litres	108	108	108
Contenance en eau	Litres	105	105	105
Pression maximale de fonctionnement	bar	2,5	2,5	2,5
Pression maximale de fonctionnement	bar	1,5	1,5	1,5
Capacité minimale du ballon tampon ****	Litres	1.500	1.500	1.500
Rendement *	%	88,6	88,5	88,1
Émissions de CO (10% de O ₂) *	mg/m ³	40	38	26
Tension et fréquence d'alimentation	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Consommation électrique max	W	88	88	88
Consommation électrique en veille	W	6,5	6,5	6,5
Pertes de charge côté eau à 10K	mbar	63,6	63,6	63,6
Pertes de charge côté eau à 20K	mbar	15,9	15,9	15,9
Volume chauffable **	m ³	790	830	1.050
Niveau sonore ***	dB	55	55	55

* Toutes les données sont mesurées avec du bois d'une longueur de 450 mm, avec un pouvoir calorifique inférieur à 15.247 kJ/kg et un taux d'humidité de 10,6 %.

** Important : il est à noter que le volume chauffable dépend considérablement de l'isolation de la maison (classe énergétique de la construction) et de la position de l'appareil dans le plan de la maison, les valeurs indiquées peuvent donc varier sensiblement.

*** Valeur détectée avec un sonomètre à une distance de 3 mètres.

**** Le dimensionnement correct du ballon tampon doit être calculé par un professionnel qualifié conformément à la réglementation en vigueur.

3 – DESCRIPTIONS GÉNÉRALES

3.1 LA TECHNOLOGIE DE FONCTIONNEMENT

Votre générateur a été construit pour satisfaire pleinement les exigences de chauffage et de praticité. Des composants de première qualité et des fonctions gérées au moyen d'une technologie à microprocesseur garantissent une haute fiabilité et un rendement optimal.

LAMBDA EVO5 utilise le principe de l'inversion de flamme. La flamme est acheminée vers la partie inférieure de la chaudière par l'action d'un aspirateur. La flamme se développe dans le brûleur en fonte dont la conformation particulière détermine de faibles émissions et une régularité de fonctionnement optimale.

3.2 LE COMBUSTIBLE BOIS

Le combustible utilisé doit être exclusivement constitué de bûches de bois d'une longueur maximale de 500 mm avec un taux d'humidité inférieur à 20 %.

Une attention particulière doit être portée aux caractéristiques du bois : comme tous les générateurs biomasse, le bon fonctionnement du générateur dépend du type de bois utilisé et de son degré de durcissement :

Bois ayant bénéficié d'un an de séchage : contient encore 40 % d'humidité et développe en moyenne 2.000/2.200 kcal par kg.

Bois ayant bénéficié de deux ans de séchage : contient encore en moyenne 25 % d'humidité et développe environ 3.000 kcal par kg.

Bois ayant bénéficié de trois ans de séchage : contient encore en moyenne 15 % d'humidité et développe environ 3.500 kcal par kg.

Il est recommandé de stocker le bois correctement, à l'abri des sources d'humidité ou de précipitations et si possible en hauteur par rapport au sol.

Le frêne, le hêtre, l'érable, le charme et le chêne sont considérés comme d'excellents bois. Les espèces suivantes sont d'assez bonne qualité : bouleau, aulne et acacia.

De qualité suffisante : le tilleul, le peuplier, le saule, le châtaignier (seulement s'il a séché au moins pendant deux ans afin que sa teneur en tanin soit réduite), le sapin et le mélèze. Les autres types de bois résineux ne conviennent pas.

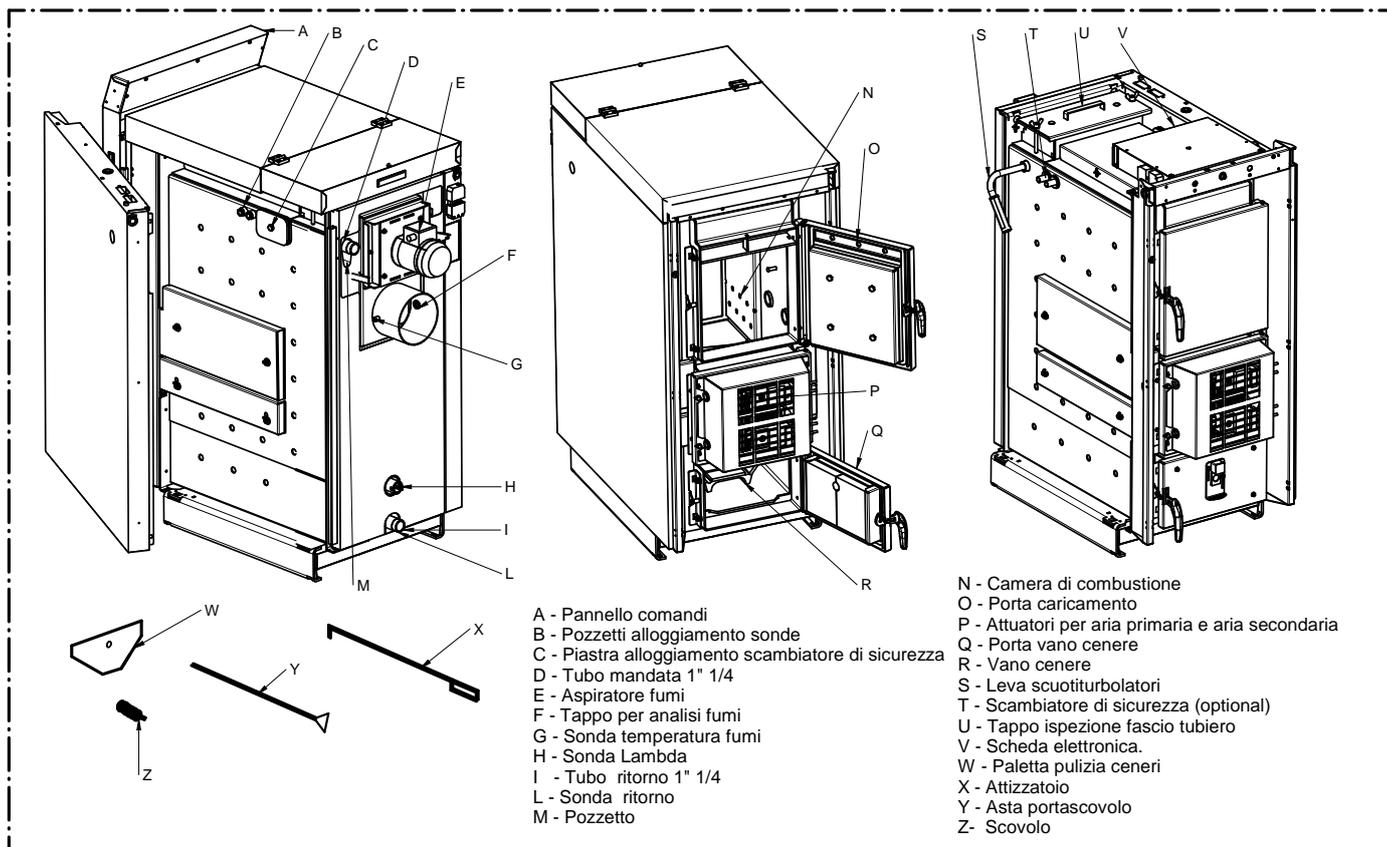
Le bois doit être coupé le plus possible avec une longueur égale à celle de la chambre de combustion afin de couvrir toute la base du brûleur et d'obtenir une charge plus lourde et donc plus durable.

Les bûches de bois doivent être disposées en parallèle, placées les unes sur les autres, de façon à laisser le moins d'espaces possibles. Pour exprimer la puissance nominale, le combustible doit être chargé sur un lit de braises d'une épaisseur inférieure à 5 cm. L'utilisation de bois de plus grande dimension peut réduire les performances du générateur. La puissance utile maximale est atteinte en utilisant du combustible de 5/7 cm de diamètre.



L'utilisation de combustible autre que les bûches de bois est interdite. L'utilisation d'un combustible autre que des bûches de bois annulera immédiatement la garantie de l'appareil. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé comme incinérateur sous peine de déchéance immédiate de la garantie.

3.3 PRINCIPAUX COMPOSANTS



A	Tableau de commande
B	Emplacements sondes
C	Plaque emplacement échangeur de sécurité
D	Tuyau arrivée 1" 1/4
E	Extracteur des fumées
F	Bouchon pour l'analyse des fumées
G	Sonde de température fumées
H	Sonde Lambda
I	Tuyau retour 1" 1/4
L	Sonde retour
M	Doigt de gant
N	Chambre de combustion
O	Porte de chargement
P	Actionneurs pour air primaire et secondaire
Q	Porte compartiment cendre
R	Compartiment cendre
S	Levier pour secouer les turbulateurs
T	Échangeur de sécurité (en option)
U	Bouchon de visite faisceau tubulaire
V	Carte électronique
W	Ailette de nettoyage des cendres
X	Tisonnier
Y	Tige porte-écouvillon
Z	Écouvillon

4 – INSTALLATION

4.1 MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

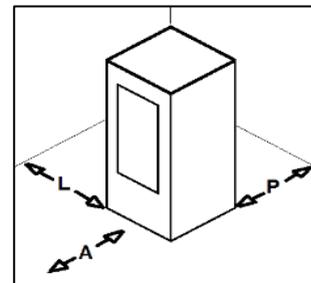


Il est recommandé de suivre attentivement les instructions générales du paragraphe 1.1. Il est surtout important de s'assurer que le plancher de la pièce où sera installé l'appareil est en mesure de supporter le poids de l'appareil sommé à celui de l'eau et du combustible qu'il contient.

ATTENTION : La pièce dans laquelle l'appareil devra fonctionner doit être suffisamment aérée, dépourvue d'humidité et d'air salin. Une forte humidité ou salinité du milieu peut favoriser la formation de rouille ou l'apparition de phénomènes de corrosion, par ailleurs non couverts par la garantie.

Dans le cas d'éléments inflammables disposés à proximité de l'appareil (p. ex. lambris, meubles, rideaux, cadres, fauteuils), il sera nécessaire de respecter les distances minimales illustrées sur la figure ci-contre.

L'installation à proximité de matériaux sensibles à la chaleur est tolérée à condition d'interposer une protection adéquate en matériau isolant et ignifuge (réf. Uni 10683). Dans le cas de plancher en bois ou en matériau combustible, interposer obligatoirement une plaque de protection ignifuge entre l'appareil et le sol. L'installation à proximité de matériaux sensibles à la chaleur est tolérée à condition d'interposer une protection adéquate en matériau isolant et ignifuge (réf. Uni 10683). Le non-respect de ces règles invalide immédiatement la garantie de l'appareil.



A = 200 mm
L = 200 mm
P = 200 mm



L'utilisateur doit se faire relâcher par l'installateur le certificat de conformité de l'installation, avec le projet et les documents suivants :

- Relation contenant la typologie des matériels utilisés.
- Projet dont à l'article 5 du décret n° 37 du 22 janvier 2008.
- Référence à d'éventuelles déclarations de conformité précédentes ou partielles déjà existantes (p. ex. du système électrique).
- Copie du certificat de reconnaissance des qualités technico-professionnelles nécessaires.



Aux termes de la loi, tous ces documents doivent être conservés avec le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien. L'utilisateur doit, directement ou indirectement, vérifier que l'installation soit faite selon les règles de l'art, conformément aux normes en vigueur en la matière. L'installation est interdite dans les chambres à coucher, les salles de bain, les douches, les garages/box auto. De même, elle est formellement interdite dans les milieux à atmosphère explosive.

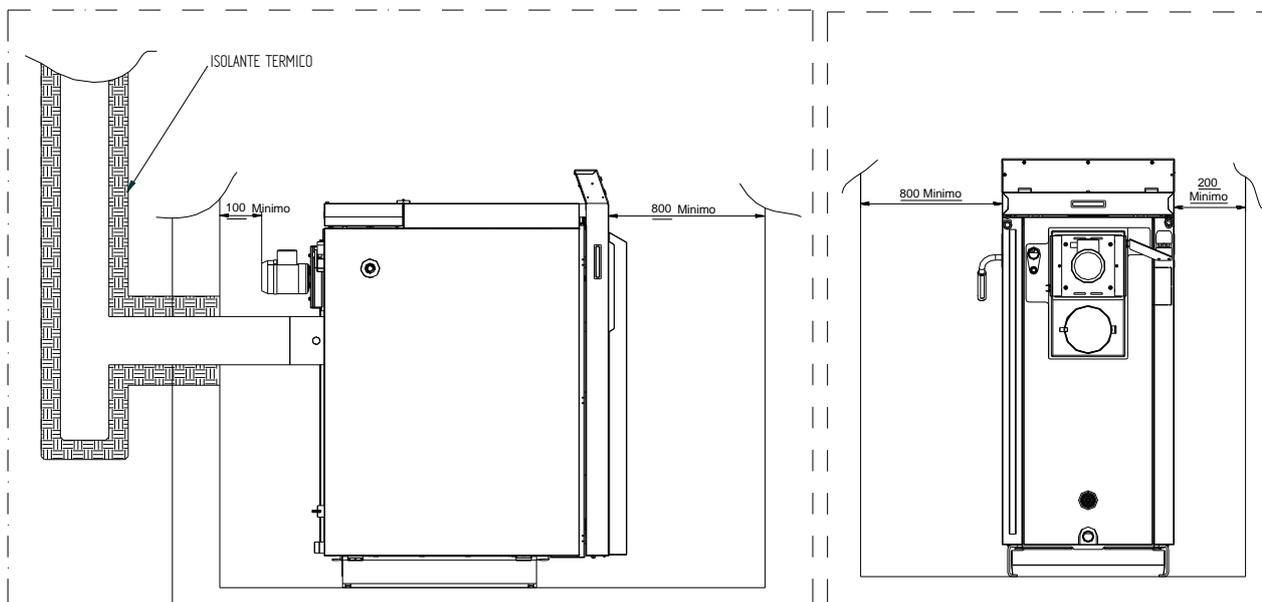


ATTENTION : l'appareil n'est pas un électroménager : si les instructions mentionnées dans ce manuel ne sont pas suivies et/ou si l'installation n'est pas faite selon les règles de l'art et/ou si on ne respecte pas les normes en vigueur en la matière, des conditions de danger pourraient se présenter autant pour les biens que pour les personnes. Il incombe à l'utilisateur de vérifier la présence, dans la pièce, d'une grille d'aération appropriée pour l'apport d'oxygène nécessaire au générateur.



L'installateur devra fournir à l'usager final des consignes verbales sur la bonne utilisation de l'appareil au moment de la première utilisation de l'appareil.

Legenda	Légende
ISOLANTE TERMICO	ISOLANT THERMIQUE
100-200-800 Minimo	100-200-800 Minimum



4.2 MONTAGE DE L'ÉCHANGEUR DE SÉCURITÉ (EN OPTION)

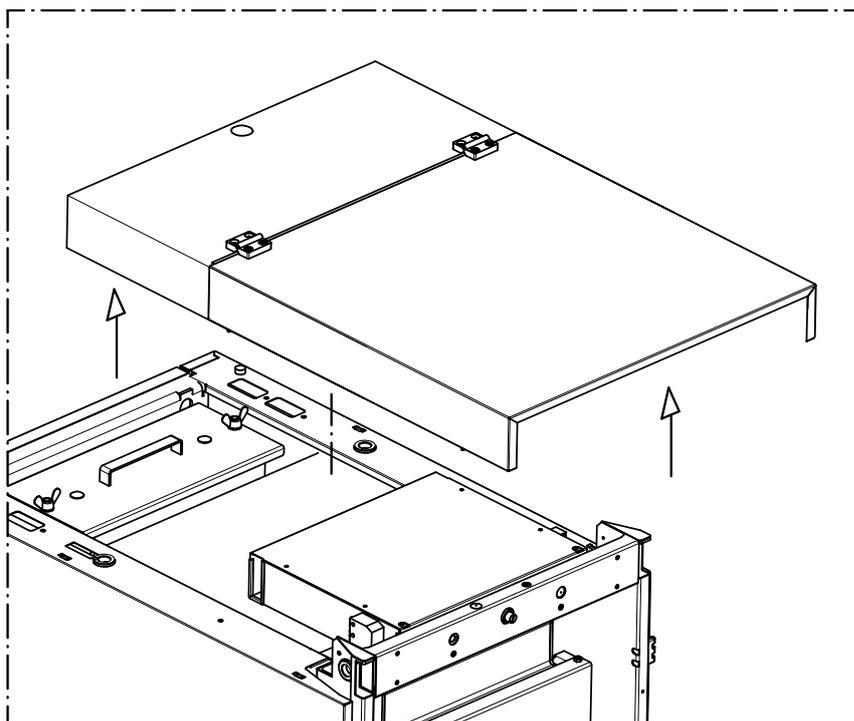
L'échangeur de sécurité est obligatoire dans les systèmes à vase fermé. L'installation de l'échangeur de sécurité nécessite le démontage d'une partie du revêtement. Pour ce faire, suivre les instructions des images ci-dessous. En installant la soupape de décharge thermique homologuée, l'échangeur de sécurité absorbe l'excès de chaleur dès que la chaudière atteint une température trop élevée due à des causes externes. Cette fonction est appelée phase de déconnexion rapide.



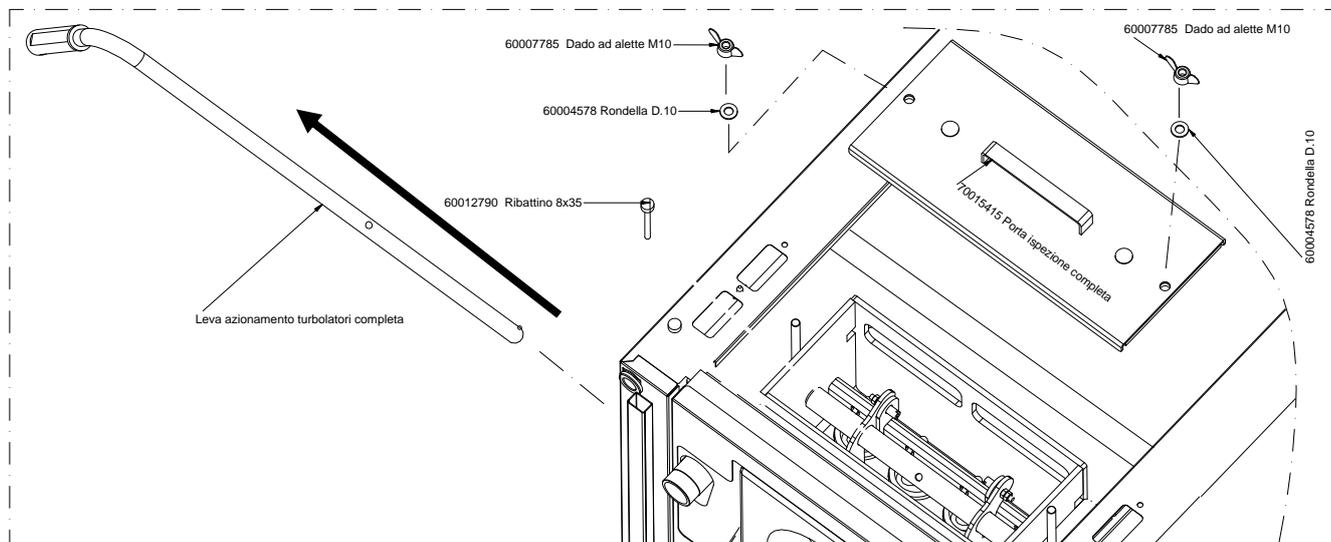
L'INSTALLATION DE L'ÉCHANGEUR DE SÉCURITÉ POUR LA PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE ANNULE IMMÉDIATEMENT LA GARANTIE DU GÉNÉRATEUR.
L'INSTALLATION DE L'ÉCHANGEUR DE SÉCURITÉ DOIT ÊTRE RÉALISÉE PAR UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ ET DANS LE RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.
LA PRESSIION MAXIMALE DE L'ÉCHANGEUR EST DE 6 bars ET LA TEMPÉRATURE DE L'EAU À L'ENTRÉE NE DOIT PAS DÉPASSER 20°C.

- 1) Retirer la partie supérieure en la tirant vers le haut :

Legenda	Légende
Dado ad alette M10	Écrou à ailettes M10
Rondella D10	Rondelle D10
Ribattino 8x35	Rivet 8x35
Porta ispezione completa	Porte inspection complète
Leva azionamento turbolatori completa	Levier d'actionnement complet des turbulateurs



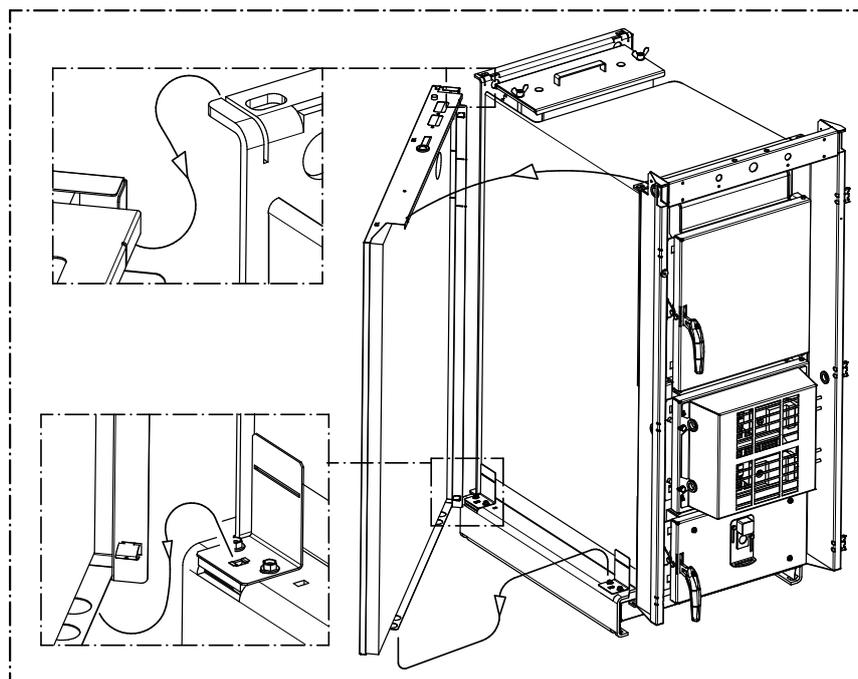
- 2) Dévisser les deux écrous à ailettes M10 de la porte d'inspection complète et la retirer en tirant vers le haut. Retirer ensuite le rivet 8X35 et extraire le levier complet pour secouer les turbulateurs en le tirant vers l'extérieur :



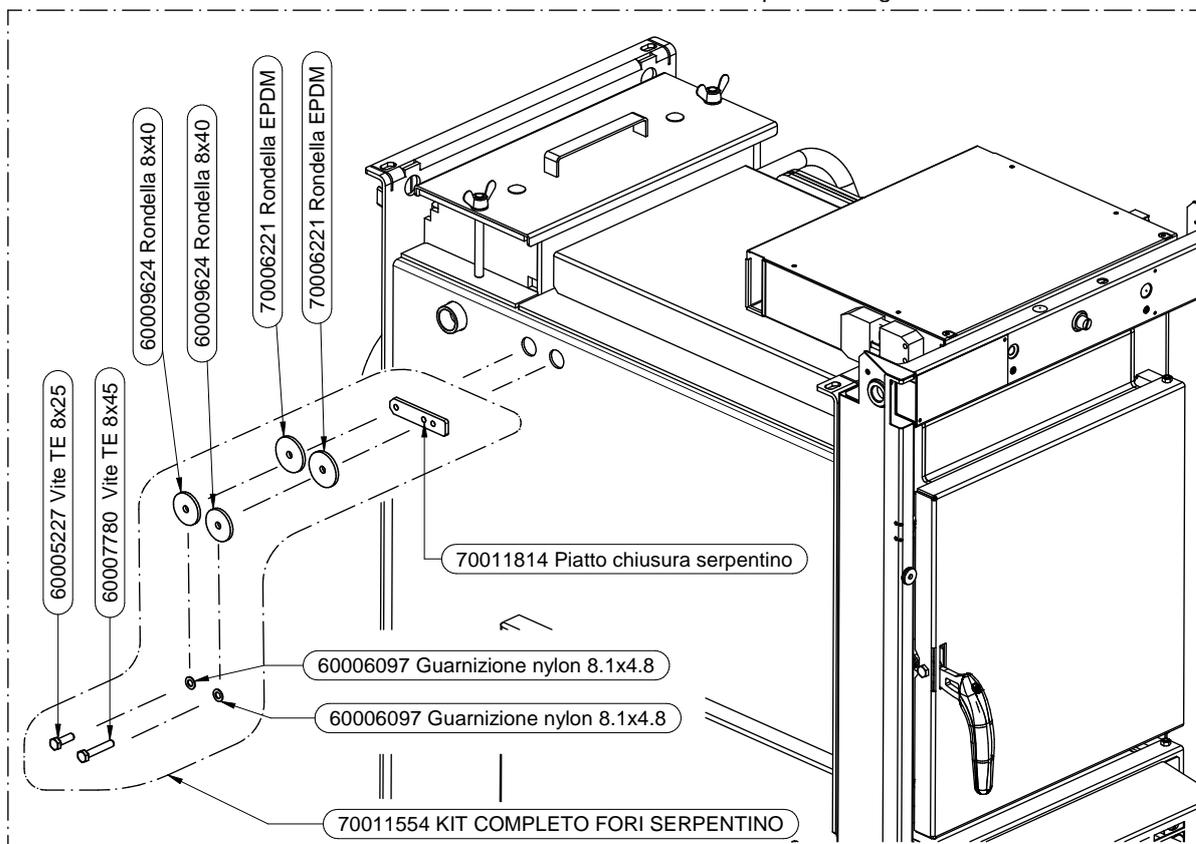
- 3) Retirer maintenant les côtés du revêtement en tirant les deux ailettes supérieures vers le haut :
N.B. À ce stade, veiller à ne pas tirer les fils électriques qui circulent à l'intérieur.



Legenda	Légende
Vite TE 8x25 - 8x45	Vis TE 8x25 - 8x45
Rondella 8x40	Rondelle 8x40
Rondella EPDM	Rondelle EPDM
Piatto chiusura serpentino	Plaque de fermeture de l'échangeur
Guarnizione nylon 8.1x4.8	Joint en Nylon 8.1x4.8
KIT COMPLETO FORI SERPENTINO	KIT COMPLET ORIFICES ÉCHANGEUR

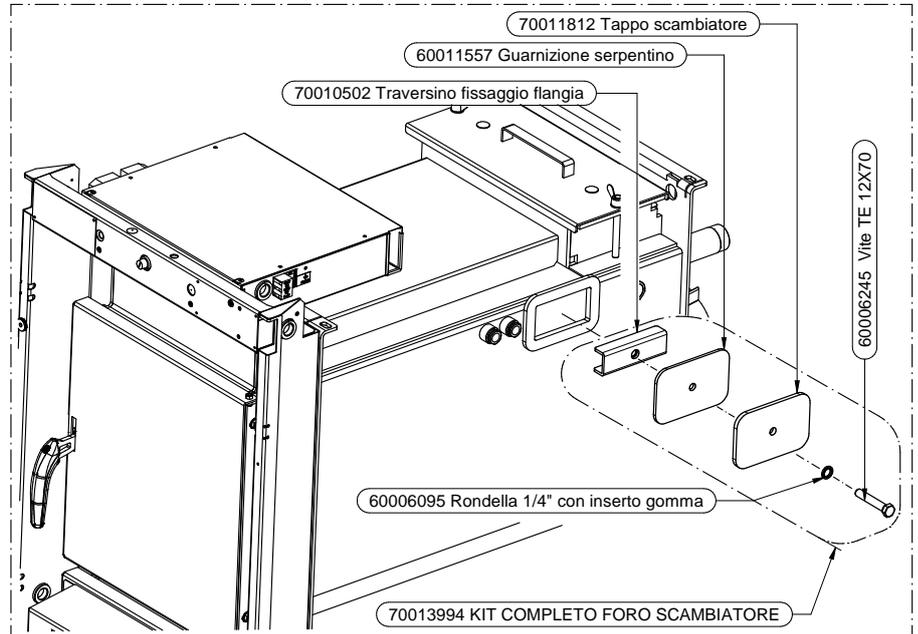


- 4) Dévisser complètement la vis 60005227 et **dévisser partiellement** la vis 60007780.
Attention : Dévisser partiellement la vis 60007780 pour éviter que la plaque de fermeture de l'échangeur ne tombe à l'intérieur du corps de l'appareil !
 Extraire totalement le KIT COMPLET ORIFICES ÉCHANGEUR comme indiqué sur la figure suivante.

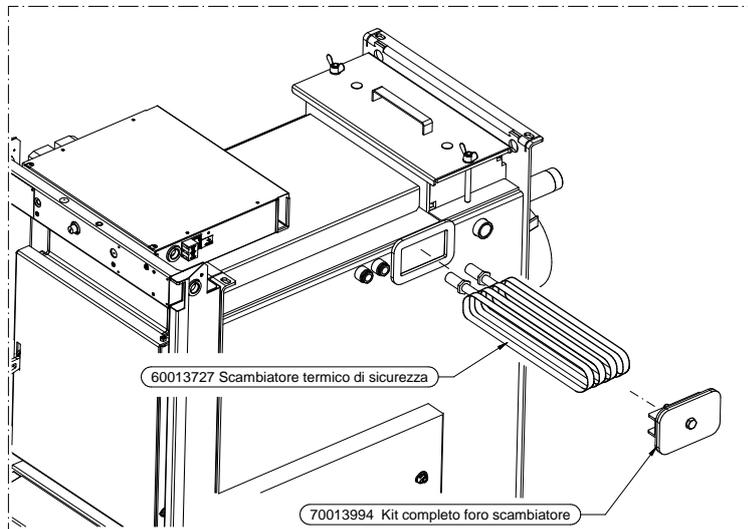


- 5) Dévisser partiellement la vis 60006245 ; elle ne doit pas être dévissée jusqu'au bout.
Attention : Dévisser partiellement la vis 60006245 pour éviter que l'élément de fixation de la bride ne tombe à l'intérieur de l'appareil !
 Extraire le KIT COMPLET ORIFICE ÉCHANGEUR comme indiqué dans la figure suivante :

Legenda	Légende
Tappo scambiatore	Bouchon échangeur
Guarnizione serpentino	Joint échangeur
Traversino fissaggio flangia	Élément de fixation de bride
Vite TE 12X70	Vis TE 12X70
Rondella 1/4" con inserto gomma	Rondelle 1/4" avec insert en caoutchouc
KIT COMPLETO FORO SCAMBIATORE	KIT COMPLET ORIFICE ÉCHANGEUR



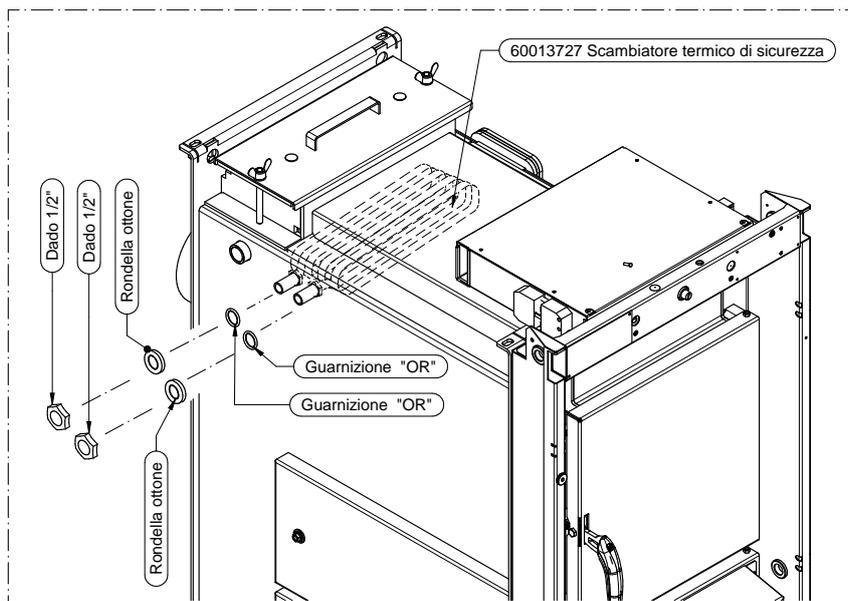
- 6) Insérer l'échangeur de chaleur de sécurité à l'intérieur de l'appareil comme indiqué dans la figure suivante. Remonter ensuite le KIT COMPLET ORIFICE ÉCHANGEUR en serrant la vis 60006245 à fond.



Legenda	Légende
Scambiatore termico di sicurezza	Échangeur de chaleur de sécurité
Kit completo foro scambiatore	Kit complet orifice échangeur

7) Fixer les deux entrées avec le Kit fourni avec l'échangeur lui-même et en suivant l'ordre indiqué dans la figure suivante :

Legenda	Légende
Scambiatore termico di sicurezza	Échangeur de chaleur de sécurité
Dado 1/2"	Écrou 1/2"
Rondella ottone	Rondelle en laiton
Guarnizione "OR"	Joint "OR"



8) Installer la soupape de décharge thermique bidirectionnelle certifiée et calibrée à l'entrée de l'échangeur, en suivant les instructions fournies par le fabricant, et prévoir un tuyau d'évacuation jetable.

La soupape de décharge thermique doit présenter les caractéristiques suivantes :

- Double capteur de sécurité, pour générateurs à combustible solide
- Pmax de fonctionnement : 10 bar
- Amplitude de température : 5÷110°C
- Température d'étalonnage 98°C
- Débit avec Δp de 1 bar et T=110°C : 3000 l/h
- Longueur du tuyau : 130 mm
- **Certifiée conforme à la norme EN 14597**

Enfin, insérer l'élément sensible de la soupape de décharge thermique en retirant le doigt de gant (M) et en vissant le doigt de gant fourni avec la soupape.

ATTENTION : avant de remonter les autres composants, s'assurer que les joints de fermeture sont étanches en mettant le système sous pression.

9) Réassembler les composants de l'appareil en répétant les opérations indiquées ci-dessus.



ATTENTION : IL EST NÉCESSAIRE DE PRÉVOIR UNE CONNEXION ENTRE LA SOUPAPE DE SÉCURITÉ ET L'ÉVACUATION DE MANIÈRE À ÉVITER TOUT DOMMAGE AUX MATÉRIAUX SE TROUVANT À PROXIMITÉ DE LA CHAUDIÈRE EN CAS D'INTERVENTION DE LA SOUPAPE. IL EST OBLIGATOIRE DE PRÉVOIR UN RACCORD EN T AVEC UN ROBINET POUR LA VIDANGE DE LA CHAUDIÈRE.

4.3 DÉPLACEMENT DU LEVIER POUR SECOUER LES TUBULATEURS

L'appareil est livré avec le levier pour secouer les turbulateurs monté sur le côté droit, au besoin, il est possible de le déplacer sur le côté gauche de l'appareil.



Cette opération doit être effectuée exclusivement par un personnel professionnellement qualifié et certifié suivant le décret n° 37 du 22 janvier 2008, et conformément aux normes en vigueur en la matière. Avant d'effectuer cette opération, s'assurer que le fil d'alimentation est déconnecté de la prise de courant.

Pour effectuer cette opération, il est nécessaire de suivre les procédures décrites dans le chapitre précédent jusqu'au point 2.

4.4 PRESCRIPTIONS À RESPECTER POUR L'INSTALLATION HYDRAULIQUE



L'installation hydraulique doit être exclusivement réalisée par un technicien qualifié, familiarisé avec les normes susmentionnées et possédant les qualifications professionnelles requises pour délivrer la déclaration de conformité conformément au Décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008. L'installation doit être dimensionnée en fonction de la puissance du générateur.



ATTENTION : le générateur doit obligatoirement être relié à la terre. Le non-respect de cette règle inflige au corps de l'appareil de sérieux dommages, non couverts par la garantie. Faire contrôler la mise à la terre par un technicien-électricien autorisé. Il ne doit pas y avoir de potentiel électrique (Volt) entre la mise à la terre du générateur et la mise à la terre réelle du système (prise de terre). Pour éviter la corrosion électrochimique du corps de l'appareil, il ne faut pas utiliser de tubes et de raccords galvanisés. Les autres matériaux doivent être reliés à la terre par des câbles de masse spéciaux afin d'obtenir un système équipotentiel de mise à la terre.

4.5 PRESCRIPTIONS POUR L'EXÉCUTION DE L'INSTALLATION HYDRAULIQUE À VASE FERMÉ

Pour l'exécution du système à vase fermé, il faut se référer à toutes les prescriptions de la norme EN 10412-2:2009 pour les appareils d'une puissance inférieure à 35 kW ou du Décret ministériel « Raccolta R » édition 2009 pour les appareils d'une puissance supérieure à 35 kW.

L'installation hydraulique doit être exclusivement réalisée par un technicien qualifié, familiarisé avec les normes susmentionnées et possédant les qualifications professionnelles requises pour délivrer la déclaration de conformité conformément au Décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008.

Un vase d'expansion fermé doit être installé en série sur le générateur pour protéger le système.

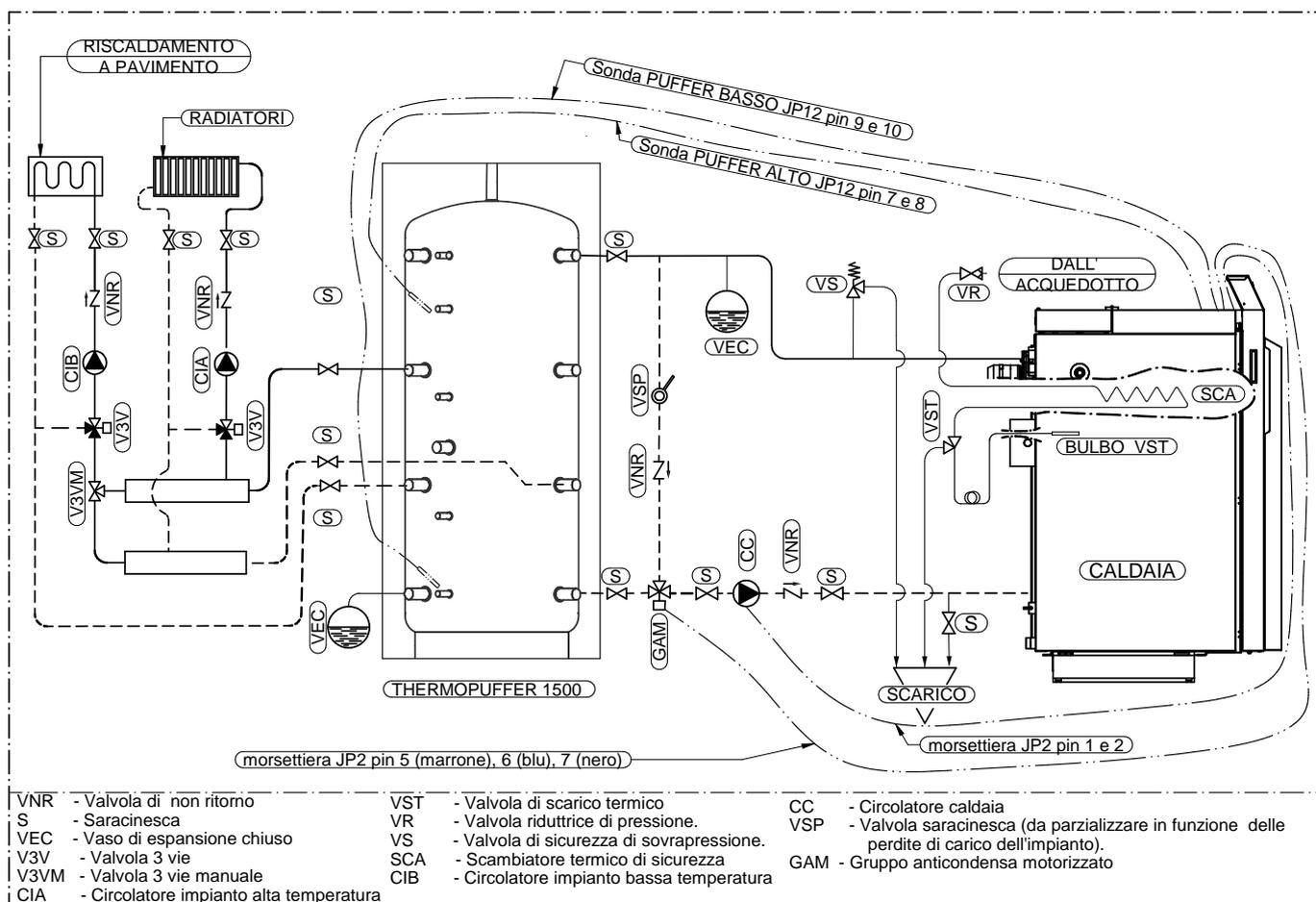
Le volume nominal du vase d'expansion fermé doit être calculé par rapport au volume total de l'eau contenue dans le système. Thermorossi prescrit un dimensionnement du vase d'expansion fermé égal à 10 % du volume d'eau contenu dans le système total. Tout gonflement du corps de la chaudière dû à un mauvais dimensionnement du vase d'expansion ne sera pas reconnu par la garantie.

Le chapitre suivant et les chapitres précédents ne doivent pas être considérés comme un remplacement des normes susmentionnées auxquelles ils font référence. L'installateur qualifié doit quoi qu'il en soit se conformer aux normes susmentionnées ou aux éditions suivantes.

4.6 SCHÉMAS HYDRAULIQUES INDICATIFS

- CHAUDIERE AVEC BALLON TAMPON ET CIRCUIT A HAUTE ET BASSE TEMPERATURE

Legenda	Légende
RISCALDAMENTO A PAVIMENTO	CHAUFFAGE AU SOL
Sonda PUFFER BASSO JP12 pin 9 e 10	Sonde BALLON TAMPON BAS JP12 broche 9 et 10
Sonda PUFFER ALTO JP12 pin 7 e 8	Sonde BALLON TAMPON HAUT JP12 broche 7 et 8
RADIATORI	RADIATEURS
DALL'ACQUEDOTTO	DEPUIS LE SYSTÈME D'AMENÉE D'EAU
BULBO VST	BULBE VST
CALDAIA	CHAUDIÈRE
SCARICO	ÉVACUATION
THERMOPUFFER 1500	THERMOPUFFER 1500
Morsettiara JP2 pin 1 e 2	Bornier JP2 broche 1 et 2
Morsettiara JP2 pin 5 (marrone), 6 (blu), 7 (nero)	Morsettiara JP2 pin 5 (marrone), 6 (blu), 7 (nero)



PUFFER 1500 l + CALDAIA + IMPIANTO ALTA TEMPERATURA + IMPIANTO BASSA TEMPERATURA

VNR	Clapet de non-retour	VST	Soupape de décharge thermique	CC	Circulateur chaudière
S	Vanne	VR	Détendeur	VSP	Vanne (à partialiser en fonction de la perte de charge du système)
VEC	Vase d'expansion fermé	VS	Soupape de sécurité (surpression)	GAM	Unité anti-condensation motorisée
V3V	Vanne à 3 voies	SCA	Échangeur de chaleur de sécurité		
V3VM	Vanne manuelle à 3 voies	CIB	Circulateur du système basse température		
CIA	Circulateur du système haute température				

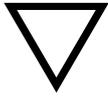
BALLON TAMPON 1500 L + CHAUDIERE + SYSTÈME HAUTE TEMPERATURE + SYSTÈME BASSE TEMPERATURE

ATTENTION : Avant de charger le circuit, il est indispensable de vérifier que la pression de précharge du vase d'expansion ou des vases d'expansion est égale à 1,5 bar. Charger ensuite le circuit jusqu'à ce qu'il atteigne une pression de 1 bar.

ATTENTION : Les accessoires Thermorossi suivants sont nécessaires pour la gestion de ce système :
2 thermocouples (code 60013656) à connecter au bornier JP12 dans les broches 7 - 8 (sonde ballon tampon haut) et dans les broches 9 - 10 (sonde ballon tampon bas).

1 unité anti-condensation motorisée 70030783
1 échangeur de sécurité Code 60013727
1 soupape de décharge thermique Code 60012922

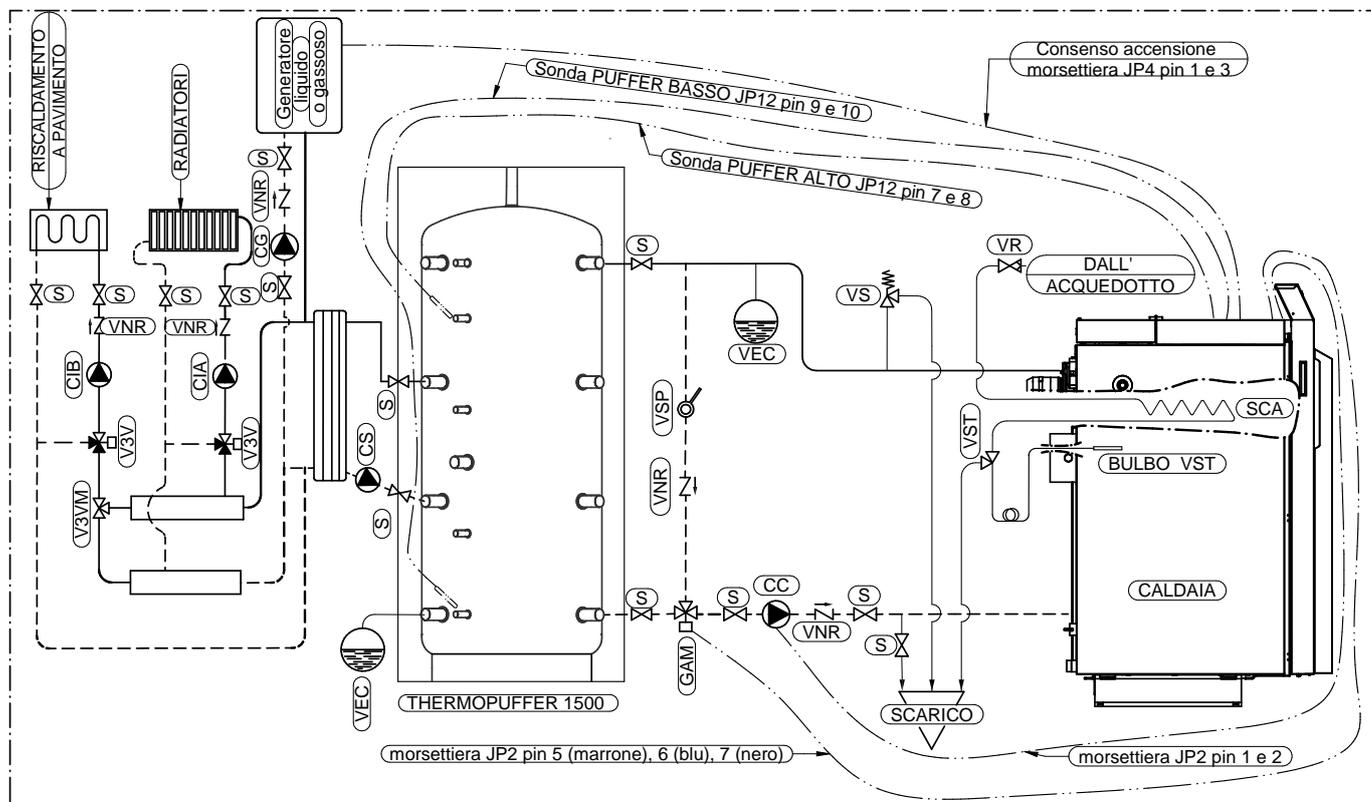
Avec ce type d'équipement, il faut activer la configuration CHAUDIÈRE + BALLON TAMPON, dans le Menu Système du générateur. (Voir le paragraphe consacré au fonctionnement du logiciel).



ATTENTION : le générateur doit obligatoirement être branché à la terre. Le non-respect de cette règle inflige au corps du générateur de sérieux dommages, non couverts par la garantie. Faire contrôler la mise à la terre par un technicien-électricien. Il ne doit pas y avoir de potentiel électrique (Volts) entre la mise à la terre du générateur et la mise à la terre réelle de l'installation. Pour éviter la corrosion électrochimique du corps de la chaudière, il ne faut pas utiliser de tubes ou de raccords galvanisés. Les autres matériaux doivent être reliés à la terre par des câbles de masse spéciaux.

- CHAUDIERE AVEC BALLON TAMPON ET GENERATEUR AUXILIAIRE CONNEXE AVEC UN ECHANGEUR A PLAQUES

Legenda	Légende
RISCALDAMENTO A PAVIMENTO	CHAUFFAGE AU SOL
RADIATORI	RADIATEURS
Generatore liquido o gassoso	Générateur liquide ou gazeux
Sonda PUFFER BASSO JP12 pin 9 e 10	Sonde BALLON TAMPON BAS JP12 broche 9 et 10
Sonda PUFFER ALTO JP12 pin 7 e 8	Sonde BALLON TAMPON HAUT JP12 broche 7 et 8
Consenso accensione morsettiera JP4 pin 1 e 3	Autorisation allumage du bornier JP4 broches 1 et 3
DALL'ACQUEDOTTO	DEPUIS LE SYSTÈME D'AMENÉE D'EAU
BULBO VST	BULBE VST
CALDAIA	CHAUDIÈRE
SCARICO	ÉVACUATION
THERMOPUFFER 1500	THERMOPUFFER 1500
Morsettiera JP2 pin 1 e 2	Bornier JP2 broche 1 et 2
Morsettiera JP2 pin 5 (marrone), 6 (blu), 7 (nero)	Morsettiera JP2 pin 5 (marrone), 6 (blu), 7 (nero)



VNR - Valvola di non ritorno	VST - Valvola di scarico termico	CG - Circolatore caldaia aggiuntiva combustibile liquido o gassoso
S - Saracinesca	VR - Valvola riduttrice di pressione.	CC - Circolatore caldaia
VEC - Vaso di espansione chiuso	VS - Valvola di sicurezza di sovrappressione.	VSP - Valvola saracinesca (da parzializ. in funzione delle perdite di carico dell'impianto).
V3V - Valvola 3 vie	SCA - Scambiatore termico di sicurezza	GAM - Gruppo anticondensa motorizzato
V3VM - Valvola 3 vie manuale	CIB - Circolatore impianto bassa temperatura	
CIA - Circolatore impianto alta temperatura	CS - Circolatore scambiatore	

PUFFER 1500 I + CALDAIA + CALDAIA AGG SU IMPIANTO + IMPIANTO ALTA TEMPERATURA + IMPIANTO BASSA TEMPERATURA

VNR	Clapet de non-retour	VST	Soupape de décharge thermique	CG	Circulateur de chaudière supplémentaire combustible liquide ou gazeux
S	Vanne	VR	Détendeur	CC	Circulateur chaudière
VEC	Vase d'expansion fermé	VS	Soupape de sécurité (surpression)	VSP	Vanne (à partialiser en fonction de la perte de charge du système)
V3V	Vanne à 3 voies	SCA	Échangeur de chaleur de sécurité	GAM	Unité anti-condensation motorisée
V3VM	Vanne manuelle à 3 voies	CIB	Circulateur du système basse température		
CIA	Circulateur du système haute température	CS	Circulateur échangeur		

BALLON TAMPON 1500 L + CHAUDIÈRE + CHAUDIÈRE SUPPL. SUR SYSTÈME + SYSTÈME HAUTE TEMPÉRATURE + SYSTÈME BASSE TEMPÉRATURE

ATTENTION : Avant de charger le système, il est indispensable de vérifier que la pression de précharge du vase d'expansion ou des vases d'expansion est égale à 1,5 bar. Charger ensuite le système jusqu'à ce qu'il atteigne une pression de 1 bar.

ATTENTION : Les accessoires Thermorossi suivants sont nécessaires pour la gestion de ce système :

- 2 thermocouples (code 60013656) à connecter au bornier JP12 dans les broches 7 - 8 (sonde ballon tampon haut) et dans les broches 9 - 10 (sonde ballon tampon bas).
- 1 unité anti-condensation motorisée 70030783
- 1 échangeur de sécurité Code 60013727
- 1 soupape de décharge thermique Code 60012922

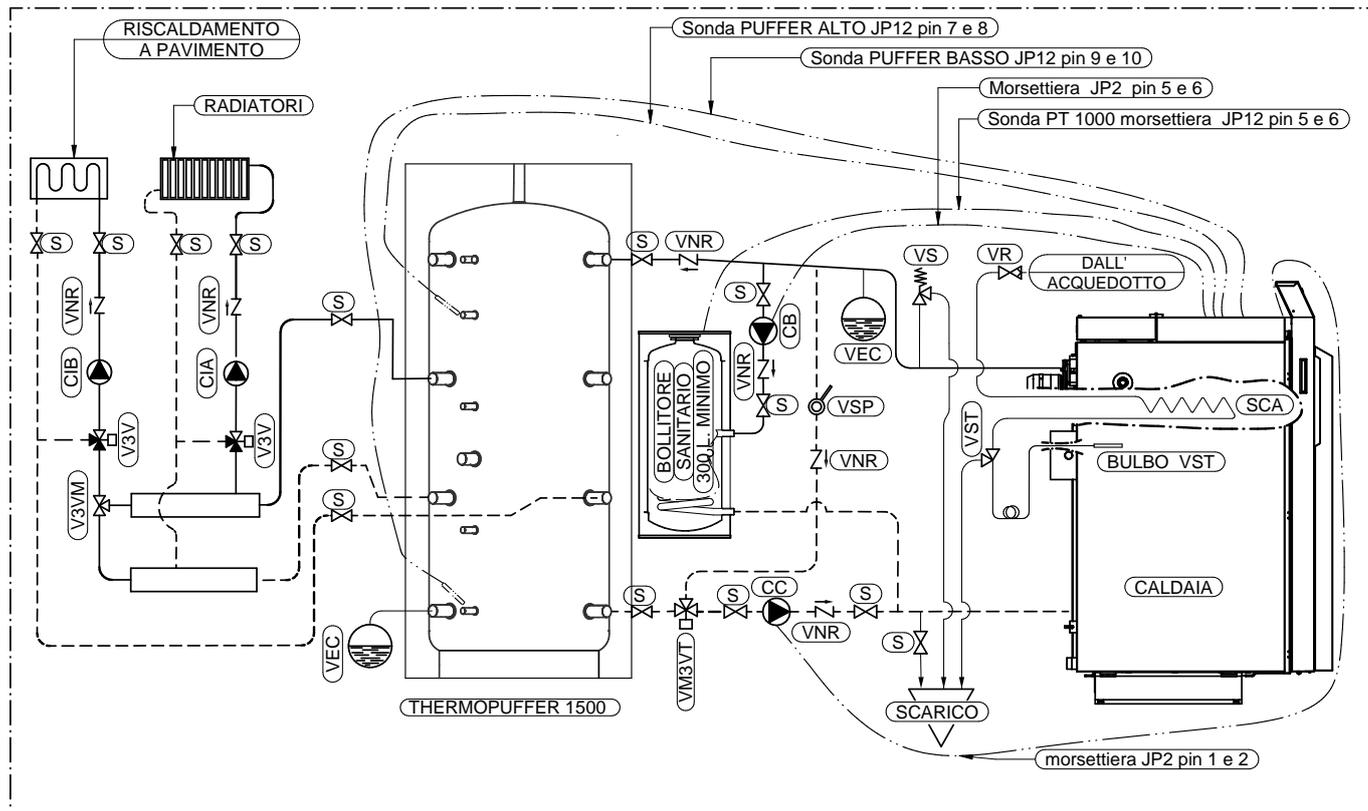
Lors de l'intervention de n'importe quelle alarme, à l'exception de l'alarme de porte ouverte ou de l'alarme de température trop élevée de la chaudière, le générateur déclenche l'autorisation pour le démarrage d'un générateur auxiliaire. Le générateur auxiliaire reçoit l'autorisation de démarrage par la fermeture des contacts 1 et 3 du bornier JP4. Ces contacts sont hors tension et sont donc appelés contacts secs. Avec ce type d'équipement, il faut activer la configuration CHAUDIÈRE + BALLON TAMPON, dans le Menu Système du générateur. (Voir le paragraphe consacré au fonctionnement du logiciel).



ATTENTION : le générateur doit obligatoirement être branché à la terre. Le non-respect de cette règle inflige au corps du générateur de sérieux dommages, non couverts par la garantie. Faire contrôler la mise à la terre par un technicien-électricien. Il ne doit pas y avoir de potentiel électrique (Volts) entre la mise à la terre du générateur et la mise à la terre réelle de l'installation. Pour éviter la corrosion électrochimique du corps de la chaudière, il ne faut pas utiliser de tubes ou de raccords galvanisés. Les autres matériaux doivent être reliés à la terre par des câbles de masse spéciaux.

- CHAUDIERE AVEC BALLON TAMPON ET BALLON SANITAIRE

Legenda	Légende
RISCALDAMENTO A PAVIMENTO	CHAUFFAGE AU SOL
RADIATORI	RADIATEURS
Sonda PUFFER ALTO JP12 pin 7 e 8	Sonde BALLON TAMPON HAUT JP12 broche 7 et 8
Sonda PUFFER BASSO JP12 pin 9 e 10	Sonde BALLON TAMPON BAS JP12 broche 9 et 10
Morsettiere JP2 pin 5 e 6	Bornier JP2 broche 5 et 6
Sonda PT 1000 morsettiere JP12 pin 5 e 6	Sonde PT 1000 bornier JP12 broche 5 et 6
BOLLITORE SANITARIO 300 L. MINIMO	BALLON SANITAIRE 300 L. MINIMUM
DALL'ACQUEDOTTO	DÉPUIS LE SYSTÈME D'AMENÉE D'EAU
BULBO VST	BULBE VST
CALDAIA	CHAUDIÈRE
SCARICO	ÉVACUATION
THERMOPUFFER 1500	THERMOPUFFER 1500
Morsettiere JP2 pin 1 e 2	Bornier JP2 broche 1 et 2



VNR	- Valvola di non ritorno	VST	- Valvola di scarico termico	CG	- Circolatore bollitore sanitario
S	- Saracinesca	VR	- Valvola riduttrice di pressione.	CC	- Circolatore caldaia
VEC	- Vaso di espansione chiuso	VS	- Valvola di sicurezza di sovrappressione.	VSP	- Valvola saracinesca (da parzializzare in funzione delle perdite di carico dell'impianto).
V3V	- Valvola 3 vie	SCA	- Scambiatore termico di sicurezza	CIB	- Circolatore impianto bassa temperatura
V3VM	- Valvola 3 vie manuale	CIB	- Circolatore impianto bassa temperatura	VM3VT	- Valvola miscelatrice termostatica punto fisso 55°C 1" 1/2
CIA	- Circolatore impianto alta temperatura				

PUFFER 1500 l + CALDAIA + IMPIANTO ALTA TEMPERATURA + IMPIANTO BASSA TEMPERATURA + BOLLITORE SANITARIO

VNR	Clapet de non-retour	VST	Soupape de décharge thermique	CG	Circulateur ballon sanitaire
S	Vanne	VR	Détendeur	CC	Circulateur chaudière
VEC	Vase d'expansion fermé	VS	Soupape de sécurité (surpression)	VSP	Vanne (à partialiser en fonction de la perte de charge du système)
V3V	Vanne à 3 voies	SCA	Échangeur de chaleur de sécurité	VM3VT	Vanne mélangeuse thermostatique point fixe 55 °C 1" 1/2
V3VM	Vanne manuelle à 3 voies	CIB	Circulateur du système basse température		
CIA	Circulateur du système haute température				

BALLON TAMPON 1500 L + CHAUDIÈRE + SYSTÈME HAUTE TEMPÉRATURE + SYSTÈME BASSE TEMPÉRATURE + BALLON SANITAIRE

ATTENTION : Avant de charger le système, il est indispensable de vérifier que la pression de précharge du vase d'expansion ou des vases d'expansion est égale à 1,5 bar. Charger ensuite le système jusqu'à ce qu'il atteigne une pression de 1 bar.

ATTENTION : Les accessoires Thermorossi suivants sont nécessaires pour la gestion de ce système :

- 3 thermocouples (code 60013656) à relier au bornier JP12 dans les broches 7 - 8 (sonde ballon tampon haut), dans les broches 9 - 10 (sonde ballon tampon bas) et dans les broches 5 - 6 (sonde ballon eau sanitaire)
- 1 vanne mélangeuse 55 °C 1"½ Code 60012979
- 1 échangeur de sécurité Code 60013727
- 1 soupape de décharge thermique Code 60012922

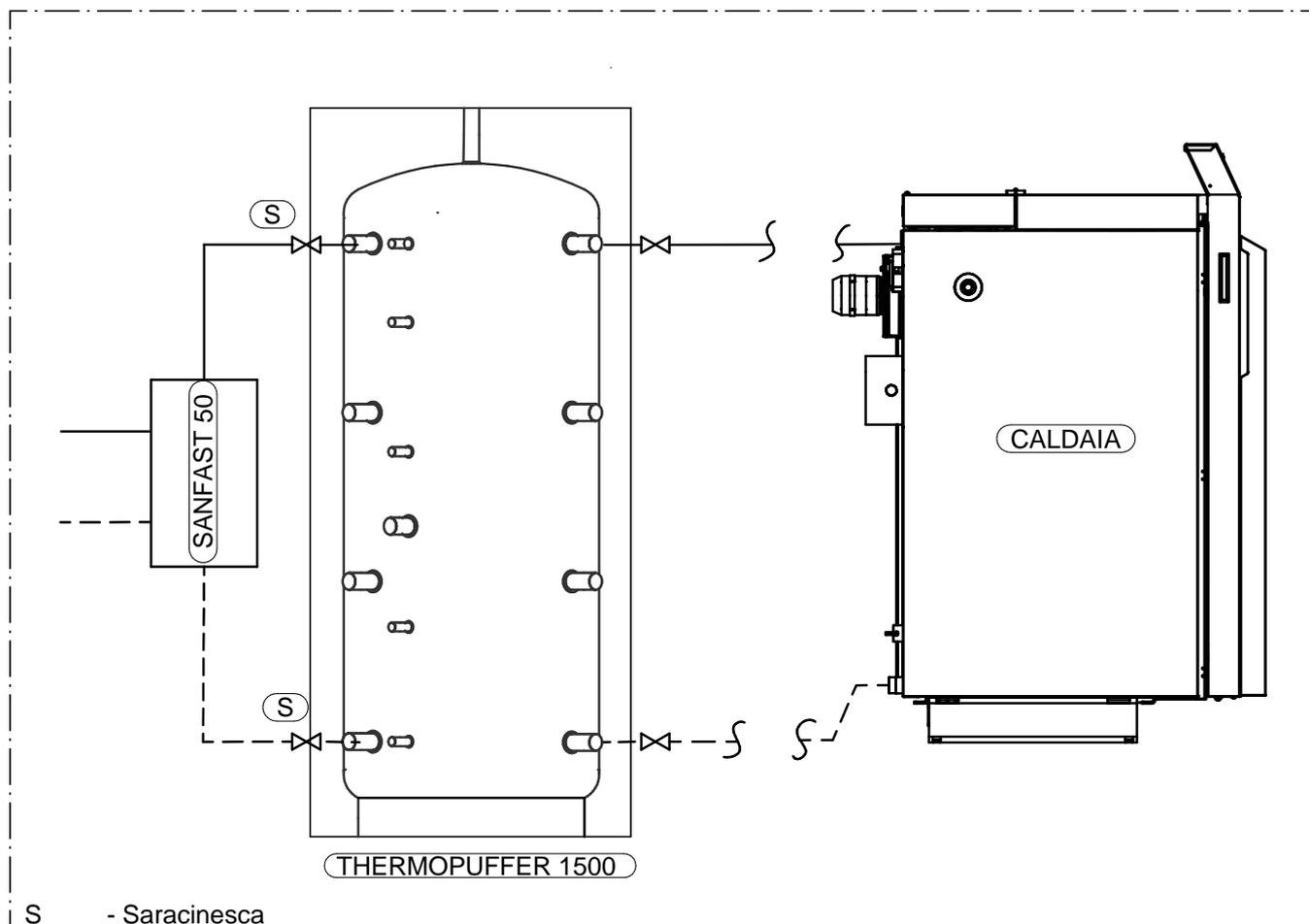
Avec ce type de système, il faut activer la configuration CHAUDIÈRE + BALLON TAMPON + BALLON, dans le Menu Système du générateur. (Voir le paragraphe consacré au fonctionnement du logiciel).



ATTENTION : le générateur doit obligatoirement être branché à la terre. Le non-respect de cette règle inflige au corps du générateur de sérieux dommages, non couverts par la garantie. Faire contrôler la mise à la terre par un technicien-électricien. Il ne doit pas y avoir de potentiel électrique (Volts) entre la mise à la terre du générateur et la mise à la terre réelle de l'installation. Pour éviter la corrosion électrochimique du corps de la chaudière, il ne faut pas utiliser de tubes ou de raccords galvanisés. Les autres matériaux doivent être reliés à la terre par des câbles de masse spéciaux.

- SCHÉMA DE CONNEXION SANFAST 50 SUR THERMOPUFFER 1500

Legenda	Légende
SANFAST 50	SANFAST 50
CALDAIA	CHAUDIÈRE
THERMOPUFFER 1500	THERMOPUFFER 1500
S - Saracinesca	S - Vanne



ATTENTION : Avant de charger le système, il est indispensable de vérifier que la pression de précharge du vase d'expansion ou des vases d'expansion est égale à 1,5 bar. Charger ensuite le système jusqu'à ce qu'il atteigne une pression de 1 bar.

Avec ce type d'équipement, il faut activer la configuration CHAUDIÈRE + BALLON TAMPON, dans le Menu Système du générateur. (Voir le paragraphe consacré au fonctionnement du logiciel).

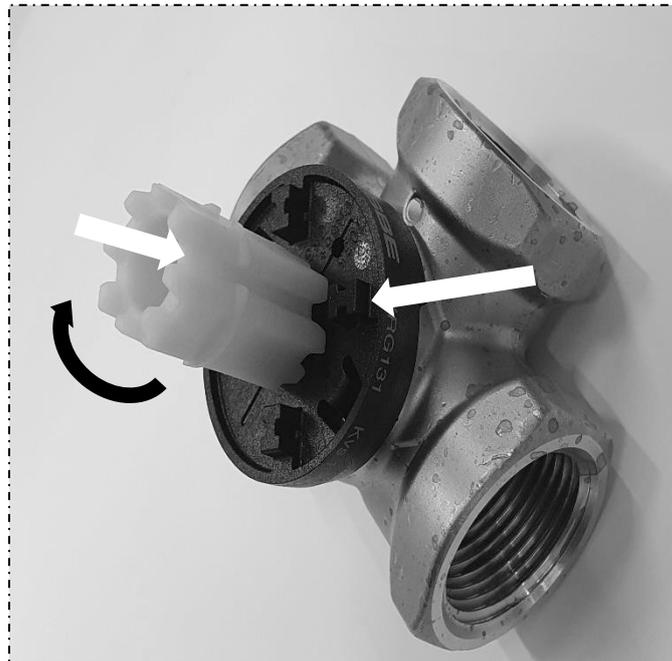


ATTENTION : le générateur doit obligatoirement être branché à la terre. Le non-respect de cette règle inflige au corps du générateur de sérieux dommages, non couverts par la garantie. Faire contrôler la mise à la terre par un technicien-électricien. Il ne doit pas y avoir de potentiel électrique (Volts) entre la mise à la terre du générateur et la mise à la terre réelle de l'installation. Pour éviter la corrosion électrochimique du corps de la chaudière, il ne faut pas utiliser de tubes ou de raccords galvanisés. Les autres matériaux doivent être reliés à la terre par des câbles de masse spéciaux.

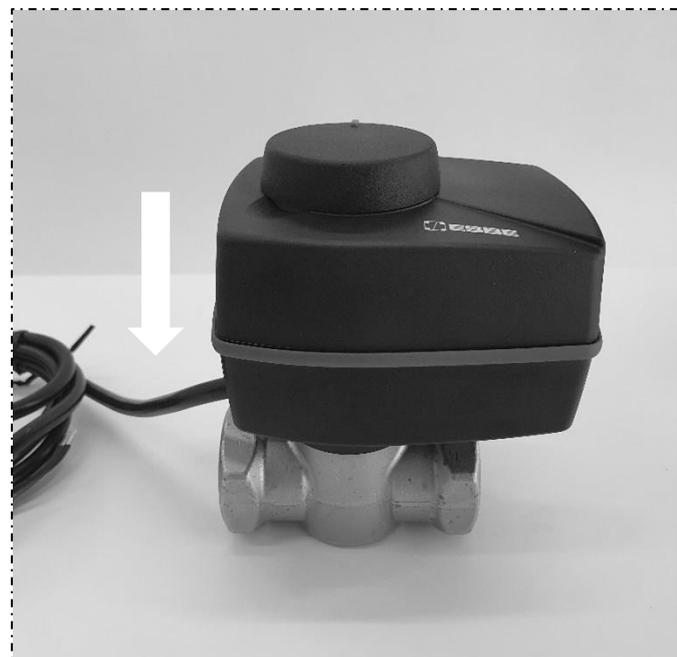
5 – MONTAGE DE L'UNITÉ ANTI-CONDENSATION MOTORISÉE



1 - Insérez la pièce dentée dans le corps de la vanne jusqu'à la fin de la course. Pour ce faire, insérez-la par le côté le plus long comme indiqué sur l'image ci-dessus.



2 - Faites tourner la pièce jusqu'à ce que sa rainure atteigne la dent de la vanne indiquée sur la photo ci-dessus.



3 - Installez le moteur sur la vanne en le poussant vers le bas jusqu'à la fin de la course.



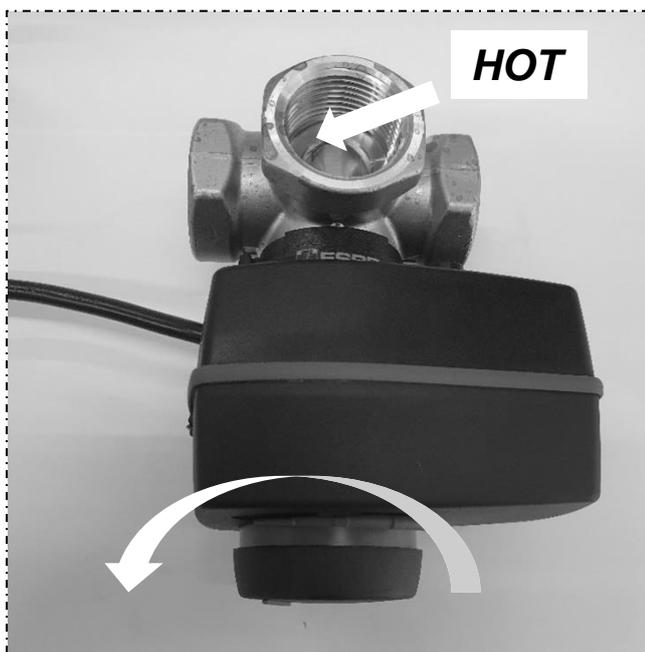
4 - Insérez l'indicateur dans la fente prévue comme indiqué sur la photo ci-dessus et enlevez le bouchon du moteur en le tirant vers le haut.



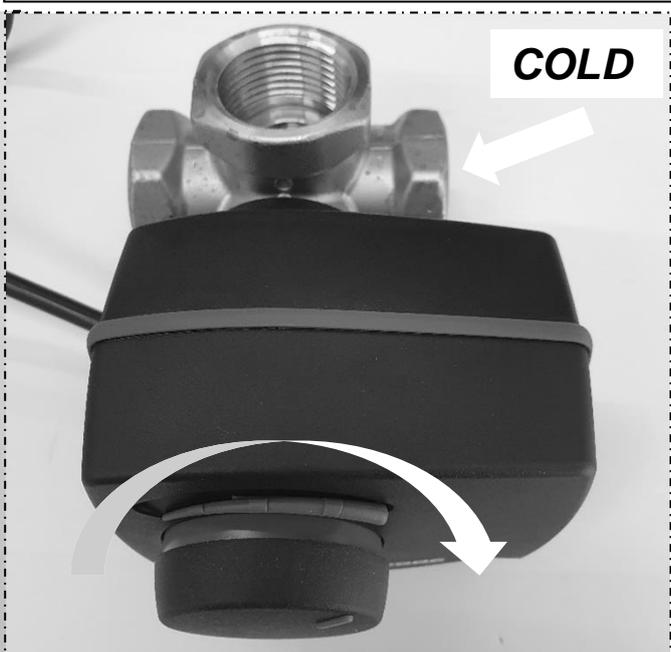
5 - Fixez le moteur à la vanne à l'aide de la vis cruciforme fournie. Veillez toujours à ce que la position du rotor et de la dent verte soit identique à celle de l'image ci-dessus.



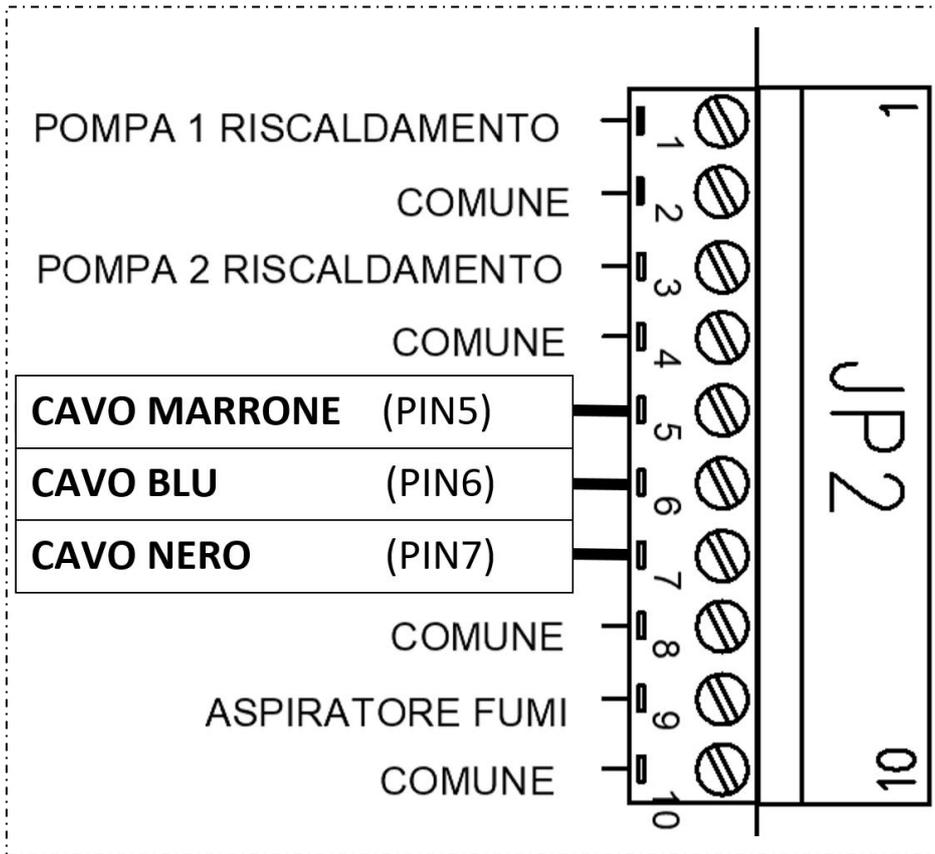
6 - Insérez le bouchon retiré jusqu'à la fin de la course en le poussant vers le moteur. Une fois cette opération effectuée, tirez le bouchon vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que la bande rouge soit visible, voir la photo ci-dessus.



7 - Pour vérifier si l'installation a été réalisée correctement, tournez le bouchon retiré dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin de la course. Si la branche HOT est complètement fermée, l'installation a été complétée correctement, sinon il est recommandé de recommencer la procédure depuis le début.



8 - Pour vérifier si l'installation a été réalisée correctement, tournez le bouchon retiré dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin de la course. Si la branche COLD est complètement fermée, l'installation a été complétée correctement, sinon il est recommandé de recommencer la procédure depuis le début. Enfin, poussez le bouchon vers l'intérieur jusqu'à ce que la bande rouge disparaisse.



9 – Raccorder électriquement l'unité anti-condensation motorisée à la carte électronique de l'appareil, en suivant le schéma ci-dessus. Enfin, activez la fonction de la vanne mélangeuse depuis l'afficheur en réglant la valeur sur ON (voir paragraphe 6.2).

Legenda	Légende
POMPA 1 RISCALDAMENTO	POMPE 1 CHAUFFAGE
COMUNE	COMMUN
POMPA 2 RISCALDAMENTO	POMPE 2 CHAUFFAGE
COMUNE	COMMUN
CAVO MARRONE (PIN 5)	CÂBLE MARRON (BROCHE 5)
CAVO BLU (PIN 6)	CÂBLE BLEU (BROCHE 6)
CAVO NERO (PIN 7)	CÂBLE NOIR (BROCHE 7)
COMUNE	COMMUN
ASPIRATORE FUMI	EXTRACTEUR DES FUMÉES
COMUNE	COMMUN



ATTENTION : Il n'est pas possible d'utiliser l'unité anti-condensation motorisée en présence d'un ballon sanitaire. Dans ce cas, il est nécessaire d'installer une vanne anti-condensation réglable code 60012979

6 – UTILISATION DU GÉNÉRATEUR



Attention : l'appareil, lorsqu'il fonctionne, est chaud au toucher et plus particulièrement la porte de chargement. Votre appareil a obtenu le marquage CE. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités mentales ou physiques restreintes ou n'ayant pas pris connaissance des instructions pour son utilisation et son entretien (ces instructions se trouvent dans ce manuel).

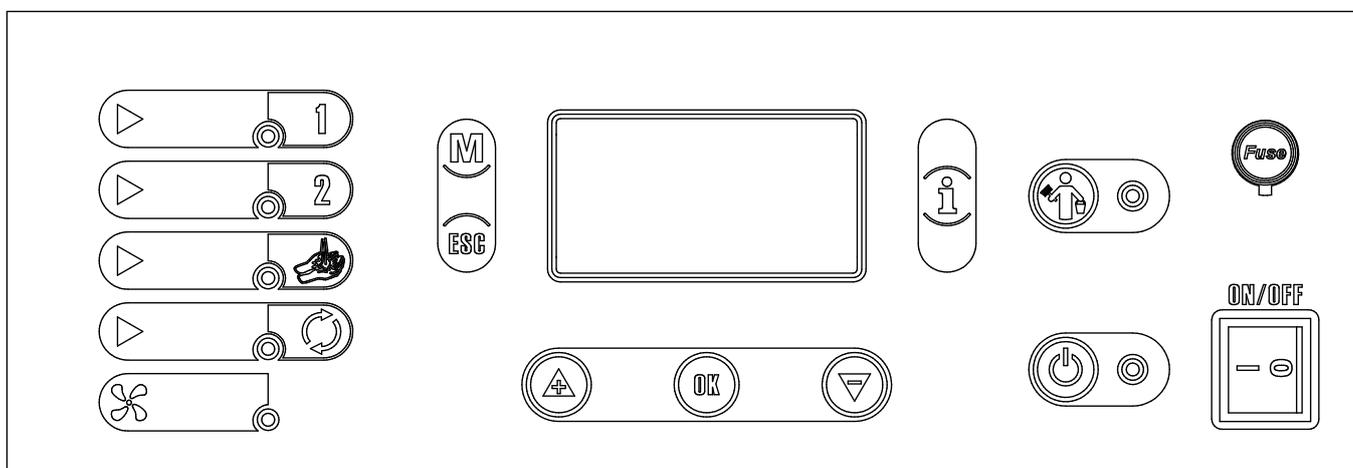


ATTENTION : pendant le fonctionnement les portes doivent rester toujours bien fermées. Il est strictement interdit d'ouvrir la porte lorsque la flamme est encore présente. Lors du fonctionnement les conduits d'évacuation des fumées et la chaudière atteignent des températures élevées : veiller à ne pas les toucher. L'utilisation d'un combustible spécifique à l'allumage de chaudières à bois est autorisée pour allumer l'appareil : l'utilisation de combustibles explosifs, liquides ou gazeux ou de combustibles autres que ceux autorisés est strictement interdite. Ne pas déposer d'objets ne résistant pas à la chaleur, inflammables ou combustibles à proximité de la chaudière : les laisser à une distance raisonnable. N'utilisez pas l'appareil comme support pour sécher du linge. Tout étendoir à linge doit être maintenu à une distance adéquate. Il est strictement interdit de débrancher la chaudière du réseau électrique pendant son fonctionnement.



AVERTISSEMENT, TRÈS IMPORTANT : pour votre sécurité, il est recommandé de ne pas ouvrir la porte de la chambre de combustion en présence d'une flamme dans la chaudière.

6.1 TABLEAU DE COMMANDE



Le tableau de commande est géré par un microprocesseur. Le système de détection de température est confié à des thermocouples. Le grand écran améliore la gestion de l'appareil en rendant la lecture et les fonctions disponibles immédiatement. Les différentes touches de commande sont décrites ci-dessous.



Interrupteur général 0/I



Touche de Démarrage

En appuyant sur cette touche, le cycle de fonctionnement démarre.



Touche Menu

En appuyant sur la touche, on accède au Menu principal. Il est possible d'afficher différentes pages qui seront expliquées dans les paragraphes suivants



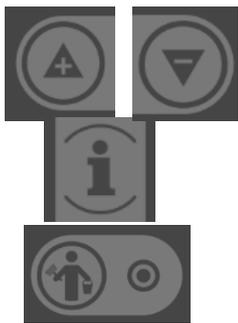
Touche ESC

En appuyant sur cette touche, on revient à la page-écran précédente du menu.



Touche OK

Permet d'entrer dans les différentes fenêtres du menu ou de confirmer un choix.



Touches de Défilement

Utiliser la touche + pour augmenter la valeur paramétrée ou pour faire défiler vers le haut.
Utiliser la touche - pour diminuer la valeur paramétrée ou pour faire défiler vers le bas.

Touche INFO

En appuyant sur cette touche, on voit s'afficher les messages d'erreur éventuels.
S'il n'y a pas de message d'erreur, on voit s'afficher la date et l'heure paramétrées.

Touche BRAISES

En appuyant sur cette touche, on désactive la fonction de maintien des braises (DEL rouge allumée).
En appuyant une deuxième fois, on active cette fonction (DEL rouge éteint).

À gauche du tableau de commande, il y a 5 symboles indicateurs avec les DEL correspondantes.



CIRCULATEUR 1

Lorsque cette DEL s'allume, cela correspond à l'activation de la pompe de chauffage 1 ou de la pompe



CIRCULATEUR 2

Lorsque cette DEL s'allume, cela correspond à l'activation de la pompe de chauffage 2.



CIRCULATEUR ACS (Eau Chaude Sanitaire)

Lorsque cette DEL s'allume, cela correspond à l'activation de la pompe du Ballon de l'eau sanitaire.



CIRCULATEUR DE RECIRCULATION

Lorsque cette DEL s'allume, cela correspond à l'activation de la pompe de recirculation.

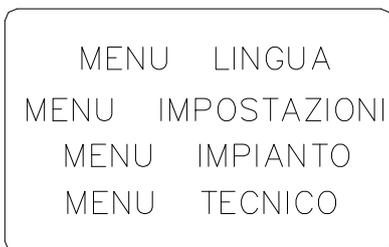


EXTRACTEUR DES FUMÉES

Lorsque cette DEL s'allume, cela correspond à l'activation de l'extracteur des fumées.

6.2 MENU AFFICHEUR

Pour accéder au menu, il suffit d'appuyer sur la **touche Menu** à partir de la page-écran principale. On voit apparaître la page suivante :



Legenda	Légende
MENU LINGUA	MENU LANGUE
MENU IMPOSTAZIONI	MENU RÉGLAGES
MENU IMPIANTO	MENU SYSTÈME
MENU TECNICO	MENU TECHNIQUE

On peut faire défiler le menu vers le haut ou vers le bas à l'aide des **touches de Défilement**. Pour confirmer un choix ou une valeur, il suffit d'appuyer sur la **touche OK**.

MENU LANGUE

Sélectionner LE MENU LANGUE permet de choisir la langue à paramétrer entre l'italien, l'anglais, l'allemand, le français et l'espagnol.

Sélectionner la langue désirée en faisant défiler ces choix à l'aide des **touches de Défilement** et confirmer en appuyant sur la **touche OK** au-dessus de la langue désirée.

MENU RÉGLAGES

En sélectionnant le MENU RÉGLAGES, on peut régler la date et l'heure, entrer le numéro de série et modifier certains paramètres.



Legenda	Légende
DATA E ORA	DATE ET HEURE
MATRICOLA	MATRICULE
PARAMETRI UTENTE	PARAMÈTRES UTILISATEUR

DATA ET HEURE

En sélectionnant DATE ET HEURE, on voit apparaître la fenêtre suivante :

Data -> 01 Gennaio 20..

Ora -> 08:10

Legenda	Légende
Data--> 01 gennaio 20..	Date--> 01 janvier 20..
Ora --> 08:10	Heure --> 08:10

Le jour du mois clignote sur l'écran, pour le modifier il suffit d'appuyer sur les **touches de Défilement**, puis de confirmer avec la **touche OK**. Une fois confirmé, le mois commence à clignoter, pour le modifier, il suffit d'appuyer sur les **touches de Défilement**, puis de confirmer avec la **touche OK**. Une fois confirmée, l'année commence à clignoter, pour la modifier, il suffit d'appuyer sur les **touches de Défilement**, puis de confirmer avec la **touche OK**. Une fois confirmée, l'heure commence à clignoter, pour la modifier, il suffit d'appuyer sur les **touches de Défilement**, puis de confirmer avec la **touche OK**. Une fois confirmée, les minutes se mettent à clignoter, pour les modifier il suffit d'appuyer sur les **touches de Défilement**, puis de confirmer avec la **touche OK**.

MATRICULE

Le numéro de série ne peut être paramétré que par un Centre d'Assistance Technique Agréé lors du test initial.

PARAMÈTRES UTILISATEUR

En sélectionnant PARAMÈTRES UTILISATEUR, on voit apparaître l'écran suivant :

Temperat. ACS Max. 60

Temperat. ACS Min. 40

Cicalino (0=Off) 0

AUX mode (1=Rev.) 0

Legenda	Légende
Temperat. ACS Max 60	Températ. ECS (Eau chaude sanitaire) Max 60
Temperat. ACS Min 40	Températ. ECS (Eau chaude sanitaire) Min 40
Cicalino (0=Off)	Avertisseur sonore (0=Off)
AUX mode (1=Rev.)	AUX mode (1=Rev.)

Dans cette page-écran, on peut régler les températures de gestion souhaitées pour le ballon d'eau chaude sanitaire. Deux valeurs apparaîtront, une pour la température maximale et une pour la température minimale. Lorsque la température maximale est atteinte, le circulateur du réservoir s'arrête ; lorsque la température minimale est atteinte, le circulateur du ballon se réactive, mais seulement si la température de l'eau du générateur est supérieure à 61°C. Nous recommandons de faire réaliser ce réglage par un Centre d'Assistance Technique Agréé lors du test initial. Paramétrez sur 0 l'avertisseur sonore et le mode « Aux mode ».

MENU SYSTÈME

En sélectionnant le MENU SYSTÈME, on voit apparaître l'écran suivant :

Caldaia +Puf. +acs

Caldaia +Puf. ●

Caldaia +acs

Solo Caldaia

V. Miscelatrice Off

Legenda	Légende
Caldaia + Puf + acs	Chaudière + Ballon tampon + ECS (eau chaude sanitaire)
Caldaia + Puf	Chaudière + Ballon tampon
Caldaia + acs	Chaudière + ECS (eau chaude sanitaire)
Solo Caldaia	Uniquement chaudière
V. Miscelatrice	Vanne mélangeuse

Cette page-écran permet de choisir les différents types de système. Nous recommandons de faire réaliser ce réglage par un Centre d'Assistance Technique Agréé lors du test initial. Il est possible de choisir entre :

- CHAUDIÈRE + BALLON TAMPON + ECS (eau chaude sanitaire)
- CHAUDIÈRE + BALLON TAMPON
- CHAUDIÈRE + ECS (eau chaude sanitaire)
- UNIQUEMENT CHAUDIÈRE
- VANNE MÉLANGEUSE (ON ou OFF)

Pour régler le système souhaité, il suffit de le sélectionner à l'aide des **touches de Défilement** et de confirmer en appuyant sur la **touche OK**.

Une première confirmation est demandée :

Attention : variation type système de..... à..... Confirmer

En appuyant sur la **touche OK** on voit apparaître une deuxième confirmation :

Le nouveau système sélectionné est :

À ce stade, en appuyant sur la **touche OK** on revient au menu système et le système sélectionné sera identifié par un petit point noir sur la droite.

MENU TECHNIQUE

Seul un Centre d'Assistance Technique Agréé peut accéder à ce menu.

6.3 ALLUMAGE DU GÉNÉRATEUR

Allumer l'appareil en appuyant sur la **touche Start**.

Placer un peu de bois sec de taille assez grossière (diamètre 3-4 cm) sur la partie centrale du brûleur ; par-dessus, placer du bois de plus petite dimension, et enfin placer par-dessus, une quantité abondante de papier journal ou d'allume-feu puis allumer.

Après quelques minutes, lorsque le bois a commencé à brûler et qu'une couche de braises s'est formée, charger le bois en disposant les morceaux de façon ordonnée, en s'assurant que le combustible repose uniformément sur la plaque du brûleur et que les espaces vides dans la chambre de combustion sont réduits au minimum.

Cette phase de démarrage combustion peut prendre plusieurs minutes.

IMPORTANT : LE CHARGEMENT EN BOIS DE LA CHAUDIÈRE DOIT SE FAIRE SUR UN LIT DE BRAISES NE DÉPASSANT PAS 5 CM, CECI AFIN D'ASSURER UN DÉBIT DE PUISSANCE OPTIMAL ET LE MAINTIEN DE RENDEMENTS ÉLEVÉS.

6.4 ALIMENTATION EN BOIS

Répartir uniformément les braises et le reste du bois à l'aide du tisonnier fourni, en vous assurant que leur hauteur ne dépasse pas 5 cm, ce qui limiterait la puissance du générateur.

Charger le bois en disposant les morceaux de façon ordonnée afin que le combustible repose uniformément sur la plaque du brûleur et que les espaces vides à l'intérieur de la chambre de combustion soient réduits au minimum. La limite de charge maximale de bois est déterminée par la partie supérieure de la chambre de combustion.

6.5 CONSEILS PRATIQUES ET AVERTISSEMENTS

Lorsque la température de l'eau à l'intérieur de la chaudière dépasse 90°C, l'extracteur des fumées s'arrête de manière forcée. C'est pourquoi, le chargement de bois doit toujours être adapté aux besoins réels d'absorption de chaleur du système : de grandes quantités de bois dans des conditions d'absorption limitée entraîneront l'arrêt de l'extracteur des fumées et par conséquent une certaine quantité de bois imbrûlé restant sur la couche de braises. Cette situation provoque la distillation du bois avec pour conséquence la formation de quantités considérables de gaz et de vapeurs qui ne sont pas brûlés. Les gaz et les vapeurs développés par distillation ont tendance à se condenser à l'intérieur de la chaudière, formant d'épaisses couches de goudron qui peuvent aussi s'égoutter à l'extérieur, causant des salissures. Pour éviter cette situation, il est obligatoire de faire de petits chargements pendant la mi-saison afin de brûler complètement tout le chargement de bois dans les délais nécessaires pour mettre le système à régime, sans entraîner la surchauffe du générateur.

Dans tous les cas, si le niveau de chargement du ballon tampon indiqué à l'écran est supérieur à 50 %, il ne faut pas effectuer un chargement complet.



Avertissement important : lorsque l'extracteur des fumées n'est pas en service, il ne faut pas ouvrir la porte de chargement.

Dans cette situation, les gaz imbrûlés en manque d'oxygène peuvent s'enflammer immédiatement, enrichis par l'air frais entrant par l'ouverture de la porte, en provoquant une situation dangereuse pour l'utilisateur.

6.6 CYCLE DE FONCTIONNEMENT

Le générateur démarre lorsqu'on appuie sur la **touche Start**.

L'extracteur des fumées commence à fonctionner.

La phase de préchauffage se termine dès que les fumées atteignent une température adéquate et le cycle de fonctionnement passe ensuite en phase de travail. Pendant la phase de travail, l'extracteur des fumées et les servomoteurs règlent en continu l'air en fonction de la température des fumées, de la température de l'eau et de la teneur en oxygène détectée par la sonde Lambda.

Lorsque la température atteint 61°C, le générateur active le démarrage du circulateur.

Si la température de l'eau dépasse 85°C pendant le fonctionnement, une lettre clignotante "i" apparaît sur l'écran. Si l'on appuie sur la **Touche Info**, le message "**Temp. Chaudière élevée, prélever plus de chaleur** » s'affiche. Dans cette phase, le générateur active automatiquement le régime minimal de puissance jusqu'à ce que la température de l'eau soit tombée en dessous d'une température appropriée.

Si la température de l'eau dépasse 90°C pendant le fonctionnement, l'extracteur des fumées s'arrêtera et automatiquement les servomoteurs d'air s'arrêteront complètement. Le générateur active également une autorisation forcée à l'activation des circulateurs qui lui sont connectés, afin de tenter de dissiper l'excès de chaleur.

L'extracteur des fumées ne se remet en service que si la température de l'eau descend en dessous d'une température appropriée.

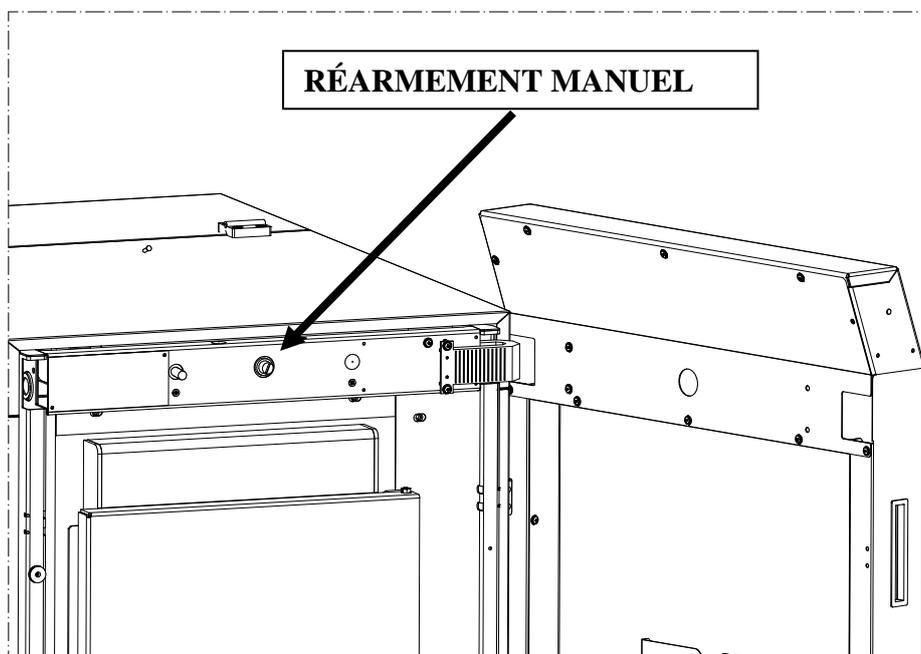
En revanche, si la température de l'eau continue d'augmenter jusqu'à ce qu'elle atteigne la température de consigne de la soupape de décharge thermique, la soupape se déclenche.

De plus, si l'eau dépasse la température de consigne du thermostat de réarmement, le fonctionnement de l'extracteur des fumées est exclu. Un voyant rouge s'allume.

Lorsque l'on appuie sur la **touche Info**, on voit apparaître **ALARME THERMOSTAT DE RÉARMEMENT**.

Il sera possible de réinitialiser l'appareil en dévissant le couvercle en plastique du thermostat et en appuyant sur la touche de réarmement, mais seulement après avoir vérifié et résolu les raisons qui ont conduit à la surchauffe (la température de l'appareil doit nécessairement avoir baissé abondamment).

Le couvercle qui recouvre la touche de réinitialisation se trouve sur le devant comme sur la figure suivante :



6.7 MAINTIEN DES BRAISES

Il est possible d'activer ou de désactiver la fonction de maintien des braises en fin de combustion.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la **touche Braises (DEL ROUGE ÉTEINT)**.

Dans ce cas, lorsque le chargement de bois est consommé et que le message « FIN DE CHARGEMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE » apparaît sur l'écran, l'extracteur des fumées se désactive après quelques secondes et les servomoteurs sont fermés pour maintenir les braises à l'intérieur de la chambre de combustion.

Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la **touche Braises (DEL ROUGE ALLUMÉE)**.

Dans ce cas, lorsque le chargement de bois est consommé et que le message « FIN DE CHARGEMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE » apparaît, l'extracteur des fumées se désactive et les servomoteurs restent ouverts.

Dans les deux cas, le message « FIN DE CHARGEMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE » apparaît à l'écran.

ATTENTION : Cette fonction peut être activée ou désactivée à tout moment pendant le cycle de fonctionnement.

6.8 MICRO-INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE LA PORTE

À tout moment lorsque la porte du revêtement est ouverte, une lettre clignotante "i" s'affiche. Si l'on referme la porte, la lettre "i" continue à clignoter jusqu'à ce que l'on appuie sur la **touche Info** ; à ce moment, le message « PORTE OUVERTE » s'affiche. Lorsqu'on appuie sur la **touche OK** on réinitialise l'alarme.

De plus, lorsqu'on ouvre la porte du revêtement, le micro-interrupteur déclenche l'extracteur des fumées au régime de rotation maximal s'il n'est pas déjà activé au maximum. Il revient au régime de travail dès que l'on referme la porte.

7 – NETTOYAGE ET ENTRETIEN

7.1 PRÉAMBULE



Avant chaque utilisation, s'assurer que l'appareil est éteint et débranché de la prise d'alimentation électrique. Votre générateur fonctionne avec du combustible solide : il nécessite donc des contrôles fréquents et des opérations de nettoyage général. Ceci dans le but de toujours garantir un fonctionnement régulier et un rendement optimal. Dans le cas d'inactivité prolongée de l'appareil, il est nécessaire avant la remise en fonction de vérifier l'absence d'obstructions dans le conduit des fumées et la cheminée. Suivre attentivement les instructions suivantes : le non-respect peut entraîner de graves dommages à l'appareil, au système, aux biens et aux personnes qui utilisent le générateur. Attention : ne pas mouiller l'appareil et ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées. N'aspirez jamais la cendre chaude : l'aspirateur utilisé pourrait s'endommager. Tous les nettoyages indiqués dans ce manuel doivent être faits quand l'appareil est froid.



7.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU GÉNÉRATEUR

TOUS LES 3 JOURS, nettoyer le compartiment à cendres en vidant les cendres déposées dans le compartiment en fonte à l'aide de la palette spéciale (figure A). Le compartiment est composé de 3 pièces en fonte réfractaire qui recueille les cendres et les poussières provenant du brûleur. Le compartiment à cendres doit toujours être bien placé et reposer sur la partie arrière du générateur. Veiller à nettoyer soigneusement cette partie, car un mauvais nettoyage entraînerait une réduction de l'échange vers l'eau et par conséquent du rendement de la chaudière.

TOUS LES 3 JOURS, actionner plusieurs fois le levier de raclage des tubes présent sur le côté de la chaudière (Figure B).

TOUTES LES SEMAINES, nettoyer complètement le brûleur ; les fissures éventuelles dans les briques réfractaires n'affectent pas le fonctionnement optimal de la chaudière elle-même. Les courbures légères et l'usure des plaques en fonte n'empêchent pas le bon fonctionnement du générateur.

TOUTES LES SEMAINES, inspecter et nettoyer la roue de l'extracteur des fumées (voir figure C). La poussière retenue sur les lames et sur les parois de la chambre de combustion doit être éliminée ; l'utilisation de bois de bonne qualité limite la production de poussière sur les lames. Enlever également les incrustations éventuelles dans le logement de l'extracteur des fumées. ATTENTION : toujours s'assurer que le joint est en bon état, dans le cas contraire il faudra contacter un centre d'assistance technique agréé pour son remplacement.

TOUS LES 3 MOIS, nettoyer le faisceau de tubes arrière (figure D) à l'aide de l'écouvillon en acier fourni avec l'appareil. Pour pouvoir nettoyer le faisceau tubulaire, il faut tout d'abord extraire l'unité de nettoyage du faisceau tubulaire ; pour ce faire, enlever la goupille et extraire le levier.

AU MOINS 2 FOIS PAR AN, nettoyer le carneau et les conduits des fumées. En la présence de portions horizontales, il est nécessaire de vérifier et d'éliminer l'éventuel dépôt de cendres et suie avant qu'il n'empêche le passage des fumées.

EN FIN DE SAISON, effectuer un nettoyage général de la chambre de combustion, du compartiment à cendres et du faisceau tubulaire. Il est également recommandé de faire effectuer un contrôle général par un centre d'assistance technique agréé.



L'utilisation d'un aspirateur simplifie l'élimination des cendres. Le nettoyage des panneaux latéraux doit être effectué lorsque la chaudière est froide à l'aide d'un chiffon doux et seulement avec de l'eau.

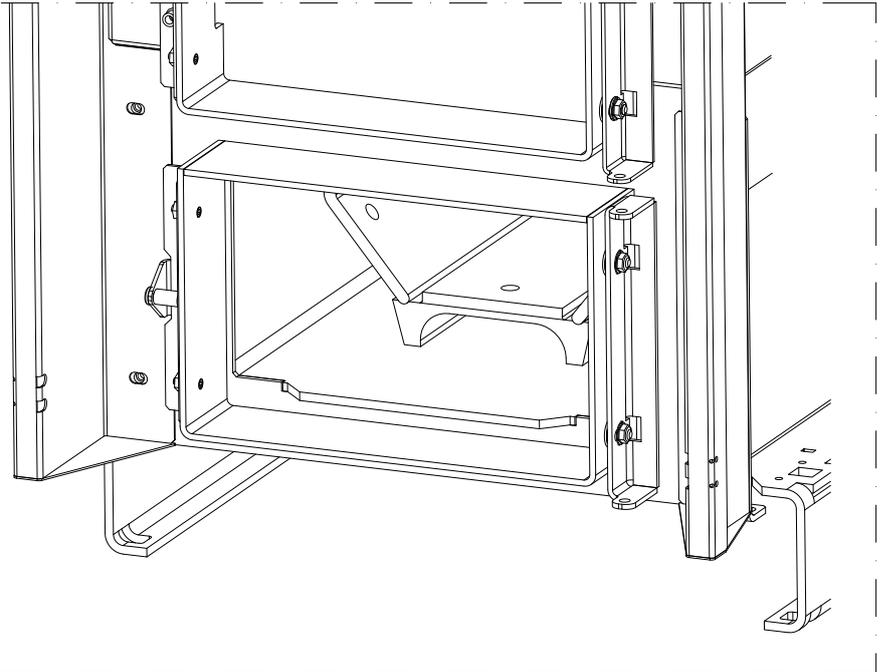
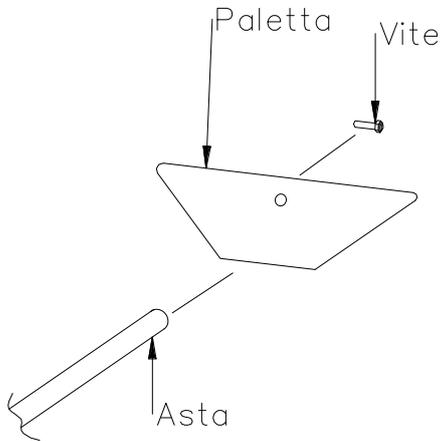


ATTENTION : le nettoyage du générateur, du conduit des fumées et du carneau doit être effectué conformément aux spécifications exposées ci-dessus et il est impératif de ne pas utiliser de produits inflammables : l'utilisation de produits inflammables peut déterminer des situations de danger. Un manque d'entretien ou un entretien incomplet ne permettent pas à l'appareil de fonctionner correctement. Tout problème découlant du non-respect de cette consigne rendrait la garantie immédiatement caduque.



ATTENTION : en cas d'inactivité et/ou de non-utilisation de l'appareil pendant plus d'un mois, il est nécessaire de nettoyer scrupuleusement et entièrement le générateur, le conduit d'évacuation des fumées et le carneau, en s'assurant de l'absence d'obstructions (par ex. nids d'oiseaux...) avant la remise en marche.

Figura A



Legenda	Légende
Figura	Figure
Paletta	Ailette
Vite	Vis
Asta	Tige
Aggancio	Crochet
Connettore	Connecteur

Figura B

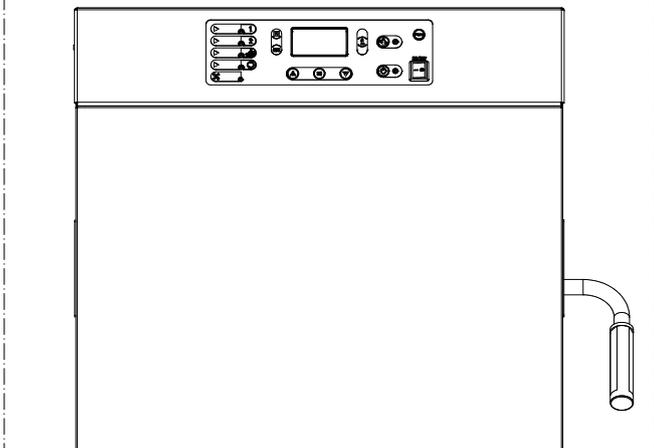
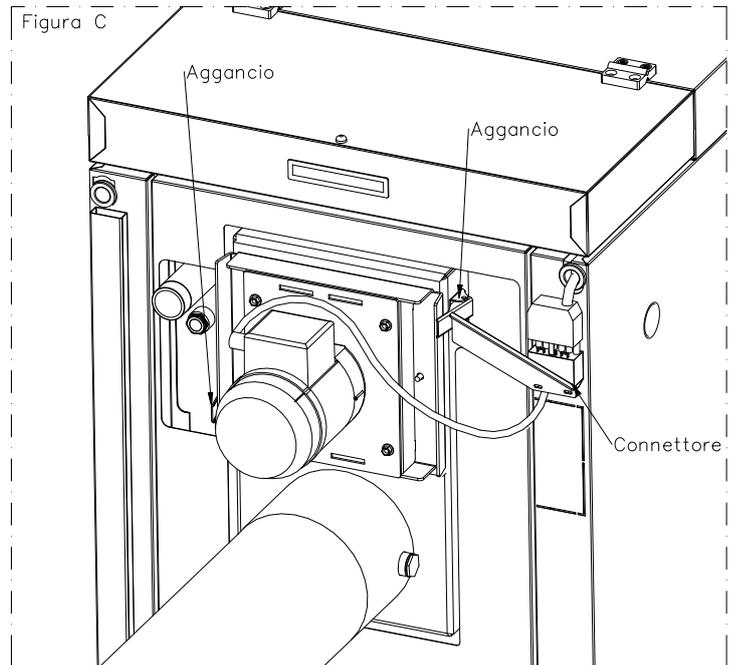
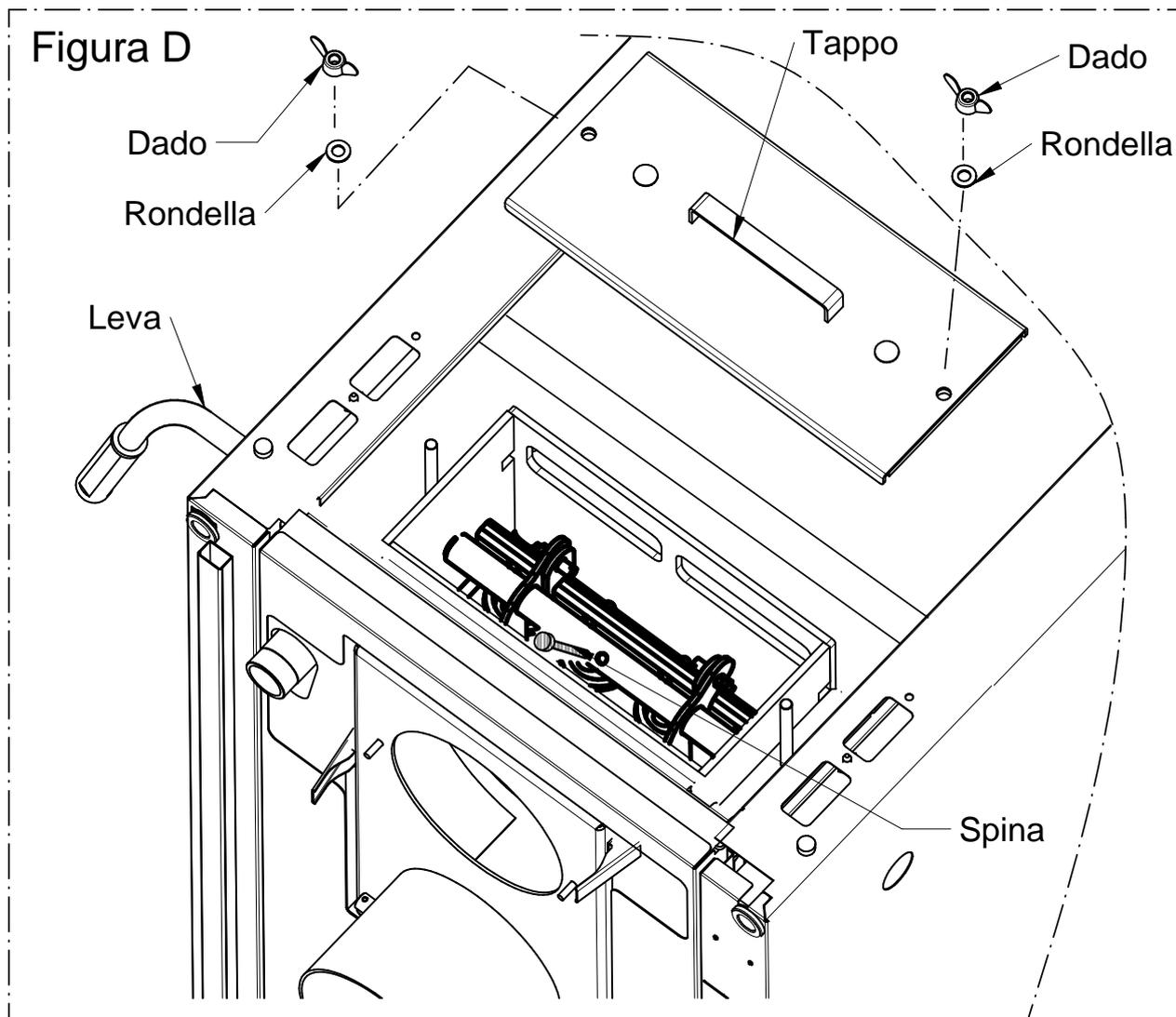


Figura C





Legenda	Légende
Figura D	Figure D
Tappo	Bouchon
Dado	Écrou
Rondella	Rondelle
Leva	Levier
Spina	Goupille

8 – ALARMES

L'appareil est programmé pour pouvoir communiquer des alarmes. Les alarmes sont signalées par une lettre clignotante « i » sur l'écran.

Pour lire le message d'erreur, il suffit d'appuyer sur la **Touche Info**.

Pour réinitialiser une alarme, il faut appuyer sur la **Touche Info** puis sur la **Touche OK** dans les trois secondes.



ATTENTION : L'affichage de l'une des alarmes décrites ci-après ne signifie pas forcément que l'appareil est défectueux, mais témoigne de la volonté de Thermorossi S.p.A. de communiquer à l'utilisateur le besoin de mettre en œuvre des actions correctives pour garantir un maximum de sécurité, une meilleure fiabilité et de hautes performances de l'appareil.

Les alarmes sont les suivantes :

PORTE OUVERTE

Indique que la porte du revêtement a été ouverte pendant le fonctionnement.

ALARME THERMOSTAT DE RÉARMEMENT

Il s'affiche lorsque la température de l'eau dans l'appareil dépasse 95°C. Après avoir vérifié et éliminé les causes de la surchauffe, il est nécessaire de dévisser le couvercle en plastique du thermostat à réarmement manuel et d'appuyer sur la touche de réinitialisation (la réinitialisation de l'appareil ne sera possible que lorsque sa température aura considérablement diminué).

ALARME ENCODER EXTRACTEUR DES FUMÉES

Elle intervient lorsque le capteur de la vitesse de rotation de l'extracteur des fumées détecte un régime de rotation très bas ou nul : contrôler les conduits des fumées et le carneau. Si le problème persiste, s'adresser au service technique.

ALARME ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE

Intervient lorsque le générateur ne communique pas avec les servomoteurs d'air. Contacter l'assistance technique.

ALARME SONDE LAMBDA

Intervient lorsque le générateur ne communique pas avec la sonde Lambda. Contacter l'assistance technique.

ALARME SONDAS DE TEMPÉRATURE

Intervient lorsque le générateur ne communique pas avec les sondes de température. Contacter l'assistance technique.

TEMP. CHAUDIÈRE TROP ÉLEVÉE, PRÉLEVER PLUS DE CHALEUR

Ce message s'affiche lorsqu'il y a surchauffe de l'eau de l'appareil au-dessus de 85°C. Cesser de charger du bois jusqu'au moment où la température a chuté considérablement ; s'il y a des thermostats de zone, portez-les à la température maximale afin de garantir la dissipation de la chaleur. L'alarme ne se réinitialise automatiquement que lorsque la température du générateur descend en dessous d'un seuil prédéfini.

ÉCHEC ALLUMAGE RÉPÉTER ALLUMAGE

Ce message s'affiche si, après la phase de démarrage, les fumées n'ont pas atteint une température adéquate dans les 50 minutes. Effectuer un nouvel allumage.

ALARME NETTOYAGE GÉNÉRAL

Ce message s'affiche toutes les 30 heures de fonctionnement pour vous rappeler de nettoyer le générateur. Nettoyer le générateur et réinitialiser l'alarme en appuyant sur la **touche OK**.

FIN DE CHARGEMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE

Ce message s'affiche si, pendant la phase de travail, la température des fumées et la température de l'eau sont tombées en dessous d'un seuil préétabli : cela signifie que l'appareil est en train de s'éteindre par manque de combustible. Effectuer un nouveau chargement.

COMMUNICATION INTERROMPUE

Ce message s'affiche lorsque la carte ne communique pas avec le tableau de commande. Contacter l'assistance technique.

TEMP. H2O <45°C PENDANT ... MIN.

Ce message s'affiche lorsque la température de l'eau de retour du générateur descend en dessous de 45°C pendant 15 minutes. Contacter l'assistance technique.

9 – CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES

Le conduit des fumées, le conduit d'évacuation, la cheminée et le carneau (définis comme système pour l'évacuation des produits de la combustion), sont des composants de l'installation thermique et ils doivent être conformes aux dispositions légales du DM 37/08 italien (ancienne loi 46/90) et aux normes d'installation spécifiques correspondantes, selon le type de combustible. Ce produit ne peut pas être installé dans des pièces contenant des appareils à gaz de type A et de type B en service (pour la classification voir UNI 10642 et UNI 7129). Le raccordement entre l'appareil et le carneau ne doit recevoir l'évacuation que d'un seul générateur de chaleur.

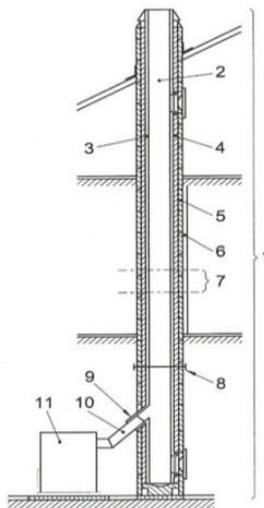
L'appareil est équipé d'un moteur pour l'expulsion des fumées, il fonctionne en dépression et avec des températures de fumées très basses, il est donc conseillé de prévoir l'isolation et le dimensionnement optimal du carneau afin d'éviter le risque possible de condensation.

Chaque cheminée doit être composée au minimum des composants prévus par la norme UNI EN 1443, et indiqués dans la figure suivante :

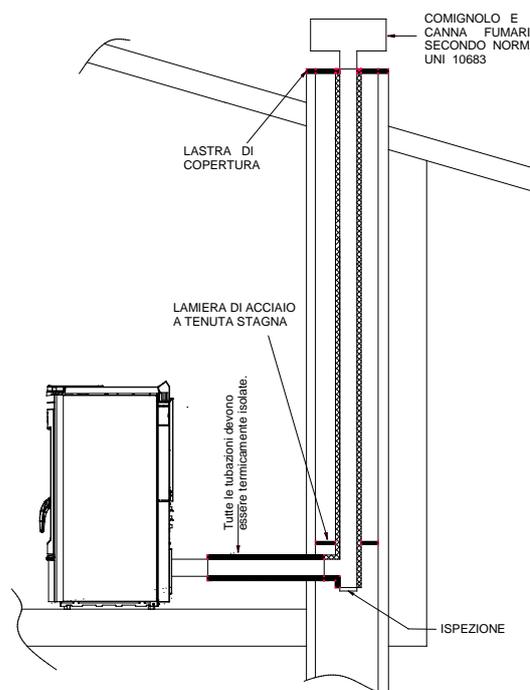
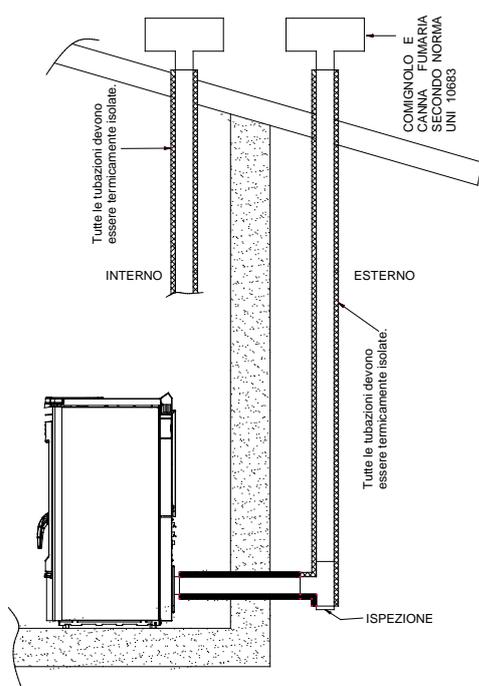
Éléments et accessoires d'une cheminée

Légende

- 1 Cheminée
- 2 Voie d'écoulement
- 3 Conduit de cheminée
- 4 Isolation thermique
- 5 Paroi extérieure
- 6 Enveloppe ou revêtement
- 7 Élément de la cheminée
- 8 Cheminée multi-paroi
- 9 Raccord de la cheminée
- 10 Conduit des fumées
- 11 Générateur de chaleur



ATTENTION : L'évacuation en paroi ou évacuation en façade, sur la paroi du bâtiment, sans l'installation d'une cheminée, d'un carneau ou d'un conduit d'évacuation pour porter les produits de la combustion au toit) est toujours interdite.



L'utilisateur doit disposer du certificat de conformité du carneau (Décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008). **Le carneau doit être construit suivant les indications de la norme UNI 10683.**

LEGENDA	LÉGENDE
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	TÉRMINAL DE CHEMINÉE ET CONDUIT DES FUMÉES SELON LA NORME UNI 10683
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Toutes les tuyauteries doivent être isolées thermiquement
ISPEZIONE	INSPECTION
ALTEZZA SUPERIORE A 4 metri	HAUTEUR SUPÉRIEURE À 4 m.
Pendenza non inferiore al 5%	Inclinaison d'au moins 5%
2 metri MAX	2 mètres MAX
2-3 metri MAX	2-3 mètres MAX
INTERNO	INTÉRIEUR
ESTERNO	EXTÉRIEUR
LAISTRA DI COPERTURA	PLAQUE DE COUVERTURE
LAMIERA DI ACCIAIO A TENUTA STAGNA	TÔLE EN ACIER ÉTANCHE

La sortie des fumées représentée sur les figures suivantes est la solution optimale pour assurer l'élimination des fumées même lorsque l'extracteur des fumées est éteint à cause d'une coupure de courant. Une dénivellation minimale de 2/3 mètres entre la sortie arrière du générateur et la partie terminale en T à l'extérieur de l'édifice assure l'élimination des fumées résiduelles de la combustion dans le cas décrit ci-dessus (autrement celles-ci stagneraient dans le foyer et ressortiraient dans le milieu avec le risque d'éclatement). Les figures indiquées proposent la solution optimale pour réaliser une sortie des fumées sur le toit ou à l'intérieur du carneau. Pour évacuer les fumées au-dessus du toit, procéder en prévoyant d'introduire un raccord en T avec un bouchon de visite, des étriers de raccord adaptés à la hauteur du carneau, un chéneau qui traverse le toit et un terminal de cheminée de protection contre les intempéries.

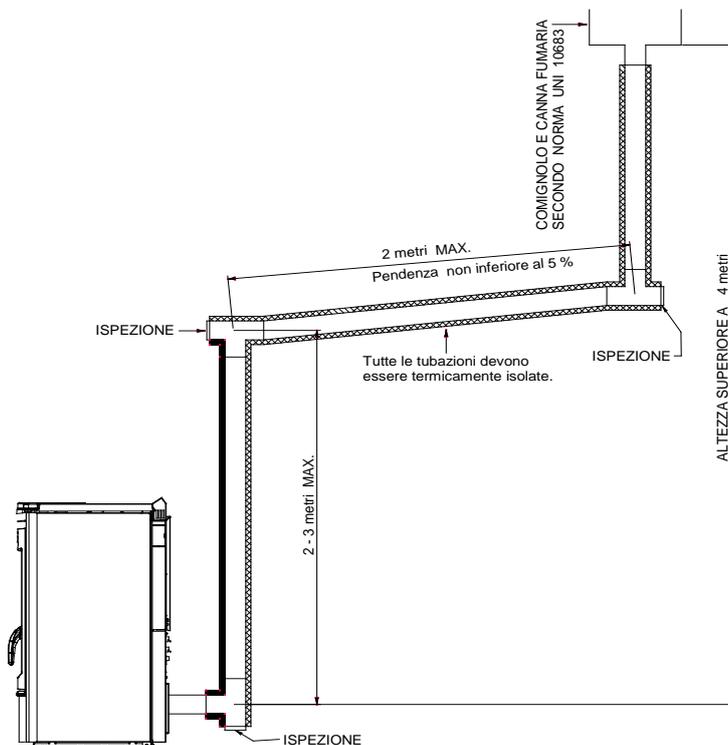
Pour utiliser l'évacuation classique en maçonnerie, prévoir un raccord en T avec un bouchon de visite et des étriers de support appropriés.

Si le carneau est trop grand, il est obligatoire de l'assainir en introduisant un tube en acier émaillé ou en inox. Sceller correctement les parties entrée et sortie entre l'installation de sortie des fumées et la partie en maçonnerie. Il est formellement interdit d'installer un filet à l'extrémité du conduit de sortie des fumées, car il pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Si le conduit des fumées est installé de manière fixe, il est utile de prévoir des ouvertures de visite pour pouvoir effectuer le nettoyage interne surtout au niveau des parties horizontales. À ce propos, se référer au schéma. Ce qui est décrit ci-dessus est indispensable pour pouvoir éliminer la cendre et les substances imbrûlées qui éventuellement se déposent le long du conduit d'évacuation. L'appareil fonctionne avec la chambre de combustion en dépression, alors que la sortie des fumées à la cheminée présente une légère pression, par conséquent il est nécessaire de veiller à ce que le système d'évacuation soit hermétique.

Le conduit de sortie des fumées doit être réalisé avec des matériaux appropriés comme par exemple : des tuyaux en acier émaillé, en scellant les différents raccords avec du silicone rouge (résistant à 350°C). Le revêtement du conduit doit être réalisé avec des matériaux isolants (laine de roche, fibre céramique) ou alors il est possible d'utiliser des tuyaux déjà isolés.

LE CARNEAU DOIT ÊTRE RÉSERVÉ EXCLUSIVEMENT À L'APPAREIL.



Toutes les parties du conduit des fumées devront pouvoir être vérifiées et démontées pour effectuer le nettoyage interne.

ATTENTION : si le carneau n'est pas isolé de manière adéquate et/ou est trop long, de la condensation pourrait se former sur les parois. Il est conseillé de prévoir un système d'évacuation de la condensation à proximité de la sortie des fumées de l'appareil. L'appareil doit obligatoirement être installé sur un système des fumées unique réservé seulement à l'appareil en question.

Si le générateur est branché à un système des fumées non conforme, il risque de s'endommager rapidement à cause d'une surchauffe continue anormale de l'appareil lui-même ; dans ce cas, les composants endommagés ne pourront être remplacés sous garantie.

EN CAS D'INCENDIE AU NIVEAU DE LA CHEMINÉE, IL EST CONSEILLÉ DE S'ADRESSER IMMÉDIATEMENT AUX POMPIERS



CE CHAPITRE NE DOIT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UN REMPLACEMENT DES RÈGLES TECHNIQUES DE RÉFÉRENCE.

CONTRÔLE DES ÉMISSIONS :

Pour le contrôle des émissions, un point de prélèvement a été prévu dans le collier d'évacuation des fumées identifié par la lettre F dans le paragraphe consacré aux principaux composants de la chaudière. Le point de prélèvement est scellé par un boulon avec un joint d'étanchéité ; une fois les émissions vérifiées, il est conseillé de s'assurer que le joint d'étanchéité est toujours étanche et, si nécessaire, de le remplacer.

10 – AÉRATION DES LOCAUX



ATTENTION : la présence de ventilateurs d'extraction ou d'autres dispositifs, fonctionnant dans le même milieu ou espace que celui où est installé l'appareil, peut déterminer des problèmes de dysfonctionnement de l'appareil.
ATTENTION : ne bouchez pas les ouvertures d'aération et les entrées d'air de l'appareil.

Il est indispensable qu'une bonne quantité d'air puisse arriver dans le local où est installé l'appareil afin de garantir au générateur tout l'air nécessaire pour la combustion et l'aération du local. La circulation de l'air doit se faire naturellement par voie directe à travers des ouvertures permanentes, réalisées sur les parois extérieures du périmètre ou à travers des conduits de ventilation unitaires ou collectifs.

L'air de ventilation doit être prélevé à l'extérieur et loin des sources de pollution. Les ouvertures sur les murs doivent répondre à des critères précis :

- elles doivent avoir une section libre de passage d'au moins 6 cm² pour chaque kW de puissance thermique installée, avec une limite minimale de 100 cm² ;
- elles doivent être réalisées de manière à ce que les bouches d'ouverture, aussi bien sur la partie intérieure que extérieure du mur, ne puissent être obstruées ;
- elles doivent être protégées par des grilles ou par des systèmes similaires, mais de manière à ne pas réduire la section d'ouverture indiquée ci-dessus ;
- elles doivent être situées à une hauteur proche du niveau du sol et être de nature à ne pas perturber le bon fonctionnement des systèmes d'évacuation des produits de la combustion ; si cette position n'est pas possible, la section des ouvertures d'aération devra être augmentée d'au moins 50 %.

AÉRATION DEPUIS LOCAUX ADJACENTS

L'arrivée d'air peut également être obtenue à partir d'un local adjacent à condition que :

- le local adjacent soit doté d'aération directe conforme (voir les paragraphes précédents) ;
- le local adjacent ne soit pas utilisé comme chambre à coucher et ne constitue pas une partie commune de l'édifice ;
- le local adjacent ne soit pas un milieu à risque d'incendie, comme un hangar, un garage, un dépôt de matériels combustibles, etc. ;
- le local adjacent ne soit pas mis en dépression par rapport au local à aérer sous l'effet d'un tirage inverse (le tirage inverse peut être provoqué par la présence dans le local adjacent d'un autre appareil fonctionnant avec quelque type de combustible que ce soit, d'une cheminée, ou d'un dispositif d'aspiration quelconque, pour lesquels l'arrivée d'air n'a pas été prévue)
- le passage de l'air du local adjacent jusqu'à celui à aérer peut s'effectuer librement à travers des ouvertures permanentes, de section nette globalement non inférieure à celle indiquée dans les paragraphes précédents. Ces ouvertures pourront également être pratiquées en augmentant la fissure entre la porte et le plancher.

CONDUITS D'AÉRATION INDIVIDUELS OU RAMIFIÉS

Dans le cas d'une alimentation en air comburant par des conduits, le tirage disponible produit par l'appareil installé et le par le système correspondant pour l'évacuation des produits de combustion doit être supérieur à la somme des résistances offertes par les conduits (résistances de frottement, résistances aux changements de direction éventuels, goulots d'étranglement, etc.).

Les conduits de ventilation individuels peuvent être horizontaux ou verticaux : les sections horizontales doivent par ailleurs avoir une longueur la plus réduite possible.

Les raccords entre sections différentes doivent être réalisés sans étranglements à arêtes vives.

L'angle de raccord entre les axes de deux sections successives du conduit ne doit pas être inférieur à 90°.

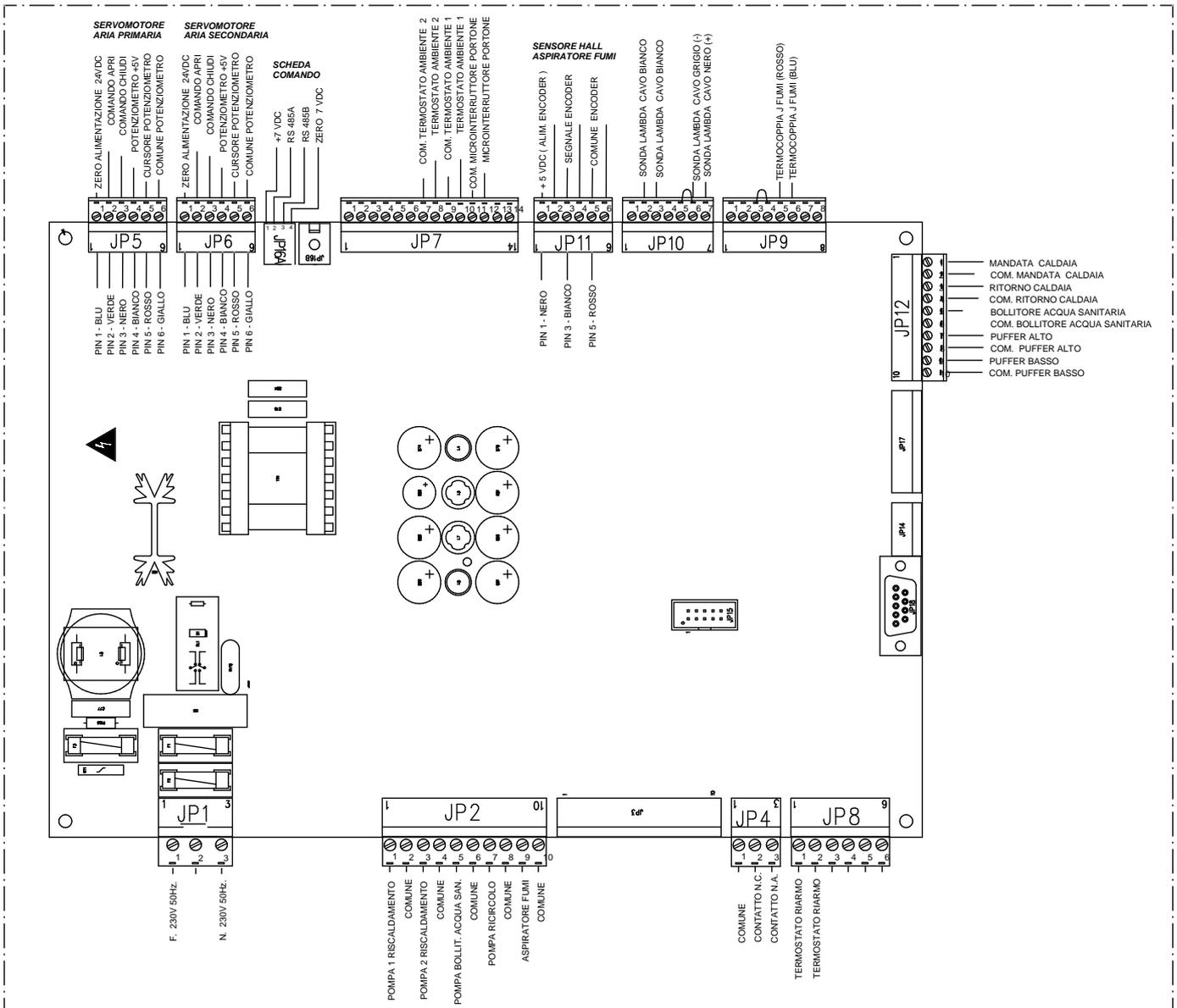
Même en cas d'alimentation d'air comburant par des conduits collectifs ramifiés, la somme des résistances offertes par ces conduits (résistances de frottement, résistances aux éventuels changements de direction, goulots d'étranglement, etc.) peut être au maximum égale à 10 % du tirage disponible, produit par les différents appareils installés dans les différents étages et par le système correspondant pour l'évacuation des produits combustibles.

Les conduits de ventilation collectifs ramifiés ne doivent en outre avoir un parcours vertical exclusivement avec un écoulement ascendant.

L'entrée du local à ventiler doit être située au fond et dans une position de sorte que cela ne gêne pas l'évacuation des produits de combustion et elle doit être protégée par une grille ou par des dispositifs similaires.

LAMBDA S29 – S35 – S46 EVO5

11 – SCHEMA ELETTRICO



Legenda schema elettrico	Légende du schéma électrique
TERMOCOPPIA J FUMI (BLU)	THERMOCOUPLE J FUMÉES (BLEU)
TERMOCOPPIA J FUMI (ROSSO)	THERMOCOUPLE J FUMÉES (ROUGE)
SONDA LAMBDA CAVO NERO (+)	SONDE LAMBDA CÂBLE NOIR (+)
SONDA LAMBDA CAVO GRIGIO (-)	SONDE LAMBDA CÂBLE GRIS (-)
SONDA LAMBDA CAVO BIANCO	SONDE LAMBDA CÂBLE BLANC
BLU	BLEU
VERDE	VERT
NERO	NOIR
BIANCO	BLANC
ROSSO	ROUGE
GIALLO	JAUNE
SENSORE HALL	CAPTEUR HALL
ASPIRATORE FUMI	EXTRACTEUR DES FUMÉES
COMUNE ENCODER	COMMUN ENCODER
SEGNALE ENCODER	SIGNAL ENCODER
+5VDC (ALIM. ENCODER)	+5VDC (ALIM. ENCODER)
MICROINTERRUTTORE PORTONE	MICRO-INTERRUPTEUR PORTE
COM. MICROINTERRUTTORE PORTONE	COM. MICRO-INTERRUPTEUR PORTE
TERMOSTATO AMBIENTE 1	THERMOSTAT D'AMBIANCE 1
COM. TERMOSTATO AMBIENTE 1	COM. THERMOSTAT D'AMBIANCE 1
TERMOSTATO AMBIENTE 2	THERMOSTAT D'AMBIANCE 2
COM. TERMOSTATO AMBIENTE 2	COM. THERMOSTAT D'AMBIANCE 2
SCHEDE COMANDO	CARTE DE COMMANDE
ZERO 7VDC	ZÉRO 7VDC
SERVOMOTORE ARIA PRIMARIA	SERVOMOTEUR AIR PRIMAIRE
SERVOMOTORE ARIA SECONDARIA	SERVOMOTEUR AIR SECONDAIRE
COMUNE POTENZIOMETRO	COMMUN POTENTIOMÈTRE
CURSORE POTENZIOMETRO	CURSEUR POTENTIOMÈTRE
POTENZIOMETRO + 5V	POTENTIOMÈTRE + 5V
COMANDO CHIUDI	COMMANDE FERMETURE

COMANDO APRI	COMMANDE OUVERTURE
ZERO ALIMENTAZIONE 24VDC	ZÉRO ALIMENTATION 24VDC
MANDATA CALDAIA	ARRIVÉE CHAUDIÈRE
COM. MANDATA CALDAIA	COM. ARRIVÉE CHAUDIÈRE
RITORNO CALDAIA	RETOUR CHAUDIÈRE
COM. RITORNO CALDAIA	COM. RETOUR CHAUDIÈRE
BOLLITORE ACQUA SANITARIA	BALLON EAU SANITAIRE
COM. BOLLITORE ACQUA SANITARIA	COM. BALLON EAU CHAUDE SANITAIRE
PUFFER ALTO	BALLON TAMPON HAUT
COM. PUFFER ALTO	COM. BALLON TAMPON HAUT
PUFFER BASSO	BALLON TAMPON BAS
COM. PUFFER BASSO	COM. BALLON TAMPON BAS
TERMOSTATO RIARMO	THERMOSTAT DE RÉARMEMENT
COMUNE	COMMUN
CONTATTO N.C.	CONTACT N.F.
CONTATTO N.A.	CONTACT N.O.
ASPIRATORE FUMI	EXTRACTEUR DES FUMÉES
POMPA RICIRCOLO	POMPE DE RECIRCULATION
POMPA BOLLIT. ACQUA SAN.	POMPE BALLON EAU SANIT.
POMPA 1 RISCALDAMENTO	POMPE 1 CHAUFFAGE
POMPA 2 RISCALDAMENTO	POMPE 2 CHAUFFAGE

12 – ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT CAUSES - SOLUTIONS

ANOMALIE	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'ÉCRAN AFFICHE « PORTE OUVERTE »	LA PORTE DU REVÊTEMENT EST OUVERTE	FERMER LA PORTE
L'ÉCRAN AFFICHE « ALARME THERMOSTAT RÉARMEMENT »	LE THERMOSTAT RÉARMABLE EST INTERVENU	L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE PEUT AVOIR FAIT DÉFAUT PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE
		CHARGER UNE QUANTITÉ INFÉRIEURE DE BOIS EN FONCTION DE L'ABSORPTION DU SYSTÈME
L'ÉCRAN AFFICHE « ALARME ENCODER EXTRACTEUR DES FUMÉES »	L'ENCODEUR DE L'EXTRACTEUR DES FUMÉES DÉTECTE UNE VALEUR DE ROTATION DE L'EXTRACTEUR DES FUMÉES TROP FAIBLE.	CONTACTER LE SERVICE D'ASSISTANCE
L'ÉCRAN AFFICHE « ALARME ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE »	DES ANOMALIES ONT ÉTÉ DÉTECTÉES SUR LES ACTIONNEURS D'AIRS MOTORISÉS	CONTACTER LE SERVICE D'ASSISTANCE
L'ÉCRAN AFFICHE « ALARME SONDE LAMBDA »	UNE ANOMALIE A ÉTÉ DÉTECTÉE SUR LA SONDE LAMBDA	CONTACTER LE SERVICE D'ASSISTANCE
L'ÉCRAN AFFICHE « ALARME SONDE TEMPÉRATURE »	UNE ANOMALIE A ÉTÉ DÉTECTÉE SUR UNE SONDE DE TEMPÉRATURE	CONTACTER LE SERVICE D'ASSISTANCE
L'ÉCRAN AFFICHE « ÉCHEC ALLUMAGE RÉPÉTER ALL. »	LES FUMÉES N'ATTEIGNENT PAS 100°C EN 50 MINUTES, LE BRÛLEUR EST BOUCHÉ	NETTOYER LE BRÛLEUR
	LES FUMÉES N'ATTEIGNENT PAS 100°C EN 50 MINUTES, BOIS MOUILLÉ OU TROP ÉPAIS	UTILISER DU BOIS SEC DE PLUS PETITE TAILLE
	LES FUMÉES N'ATTEIGNENT PAS 100°C EN 50 MINUTES, MANQUE D'AIR DANS LA PIÈCE	CRÉER UNE OUVERTURE ADÉQUATE POUR L'AIR COMBURANT CONFORMÉMENT AUX INDICATIONS DU PARAGRAPHE 7
L'ÉCRAN AFFICHE « TEMP. H2O < 45 °C PENDANT 15 MIN »	PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LA TEMPÉRATURE DE RETOUR EST DESCENDUE EN DESSOUS DE 45°C PENDANT 15 MINUTES	VÉRIFIER QU'IL N'Y A PAS DE CIRCULATION NATURELLE
		VÉRIFIER QUE LES CIRCULATEURS SONT RACCORDÉS À LA CHAUDIÈRE
		VÉRIFIER QUE LE MÉLANGEUR MOTORISÉ OU LA VANNE MÉLANGEUSE A ÉTÉ INSTALLÉ
L'ÉCRAN AFFICHE « ALARME NETTOYAGE GÉNÉRAL »	CE MESSAGE APPARAÎT APRÈS 30 HEURES DE FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE	NETTOYER LA CHAUDIÈRE
L'ÉCRAN AFFICHE « COMMUNICATIONS INTERROMPUES »	LE CÂBLE DE CONNEXION ENTRE LA CARTE DE PUISSANCE ET LA CARTE DE COMMANDE EST ENDOMMAGÉ	CONTACTER LE SERVICE D'ASSISTANCE
LES FUMÉES N'AUGMENTENT PAS EN TEMPÉRATURE	CHAUDIÈRE SALE, FAISCEAU TUBULAIRE SALE	NETTOYER LA CHAUDIÈRE / LE FAISCEAU TUBULAIRE SUIVRE LES INSTRUCTIONS DU PARAGRAPHE 6
	BOIS MAL CHARGÉ	CHARGER CORRECTEMENT LA CHAUDIÈRE COMME INDIQUÉ AU PARAGRAPHE 5.
	LIT DE BRAISES EXCESSIF	ATTENDRE L'ÉLIMINATION ET RECHARGER AVEC UN LIT DE BRAISES DE 5 CM MAXIMUM.
L'EAU DANS LA CHAUDIÈRE NE MONTE PAS EN TEMPÉRATURE	LA CHAUDIÈRE EST PARTICULIÈREMENT SALE	NETTOYER LA CHAUDIÈRE EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU PARAGRAPHE 6
	EN CAS DE MONTAGE À VASE FERMÉ, FUITE D'EAU DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE THERMIQUE OU ELLE N'EST PAS PARFAITEMENT FERMÉE	VÉRIFIER ET, SI NÉCESSAIRE, REMPLACER LA SOUPAPE
	LE TIROIR À CENDRES N'EST PAS CORRECTEMENT FERMÉ	POSITIONNER CORRECTEMENT LE TIROIR
L'ÉCRAN AFFICHE « COMBUSTIBLE ÉPUISÉ, EFFECTUER LE NETTOYAGE »	LA CHAUDIÈRE N'A PLUS DE COMBUSTIBLE DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION	SI NÉCESSAIRE, RECHARGER LA CHAUDIÈRE POUR UN NOUVEAU CYCLE DE TRAVAIL



THERMOROSSI ^{tr}
FireLoes

THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITALY
Fax 0445.741657 - www.thermorossi.com - info@thermorossi.it